Hofer

Da bin ich mir sicher.

Bedienungsanleitung | Mode d'emploi | Istruzioni per l'uso | Használati útmutató | Navodila za uporabo

TERRIS

Bluetooth® Kopfhörer Set 3 in 1

Écouteurs Bluetooth® Kit 3 en 1 | Set cuffia Bluetooth® 3 in 1 | Bluetooth® fejhallgató készlet 3 az 1-ben | Slušalke Bluetooth® 3 v 1

BKH 344

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Produkt Info

www.hofer-service.at

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht‘s

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*.
Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.*

Produkt Info

www.hofer-service.at

Ihr Hofer Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer Serviceportal unter www.hofer-service.at.

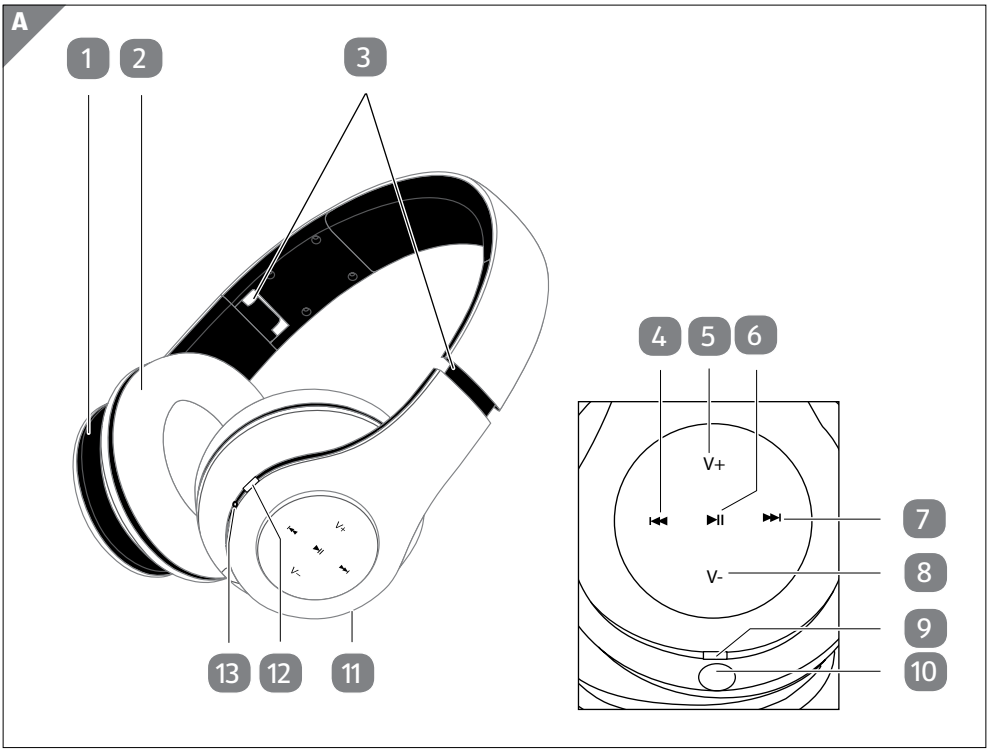
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

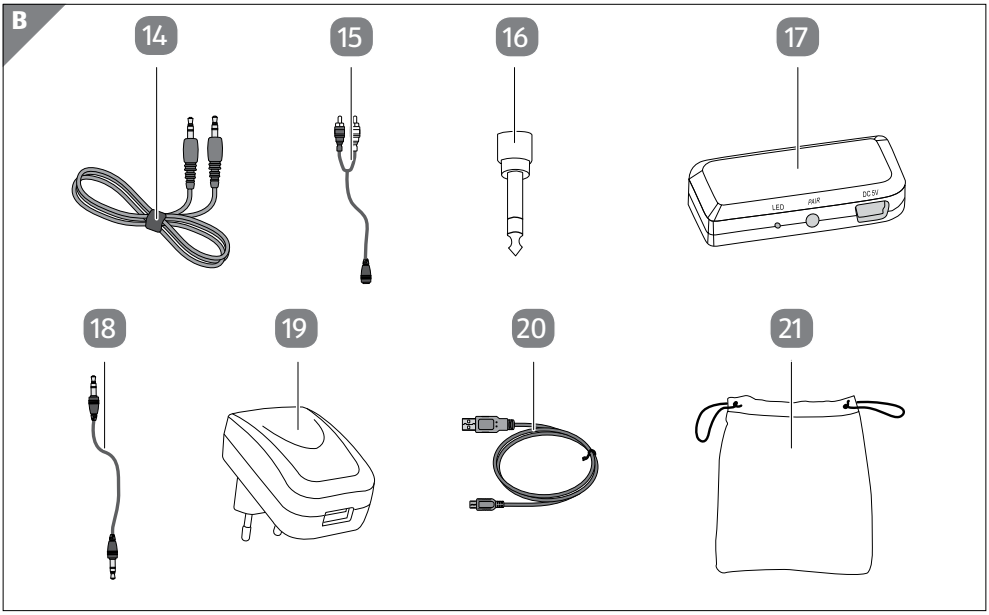
Inhaltsverzeichnis

Übersicht **4**
Verwendung **5**
Lieferumfang/Geräteteile **6**
Allgemeines **7**
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren 7
Zeichenerklärung 7
Sicherheit **8**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
Sicherheitshinweise 8
Erstinbetriebnahme **10**
Kopfhörer auspacken und Lieferumfang prüfen 10
Akku laden 10
Kopfhörer einstellen und korrekt tragen 11
Bedienung **11**
Verbindung zu einem Bluetooth®-Gerät herstellen ... 12
Kopfhörer als Headset zum Telefonieren verwenden 13
Drahtlos Musik hören 14
Über Kabelverbindung Musik hören 15
Bluetooth®-Sender verwenden 15
Akkuwarnung 16
Reinigung **16**
Fehlersuche **17**
Technische Daten **19**
Warenzeichen 19
Konformitätserklärung **19**
Entsorgung **19**
Akku ausbauen 20
Verpackung entsorgen 21
Altgerät entsorgen 21
GARANTIEKARTE – AT **23**
GARANTIEKARTE – CH **25**

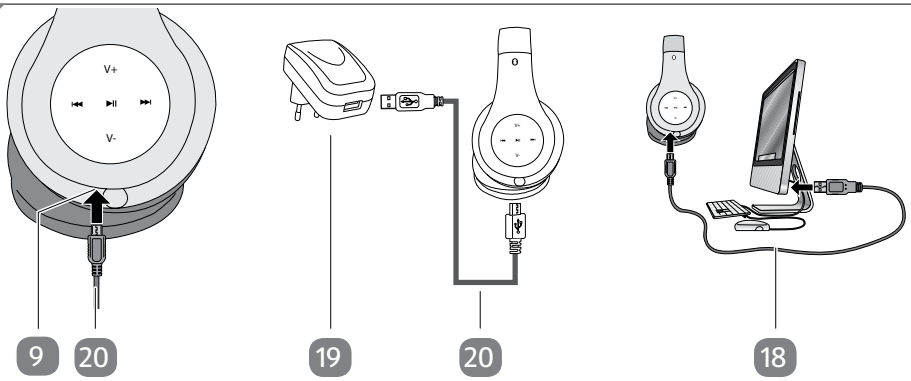
Français **27**
Italiano **49**
Magyar **71**
Slovenski **99**

Dok./Rev.-Nr. 1410-01395_20140903


A
1
2
3
4
5
6
V+
V-
7
8
9
10
11
12
13

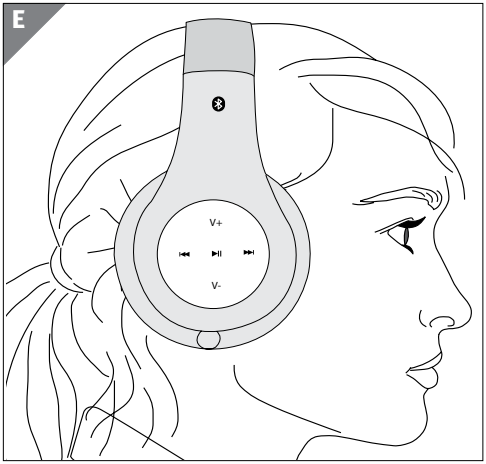

B
14
15
16
17
LED
AUX
DC 5V
18
19
20
21

C



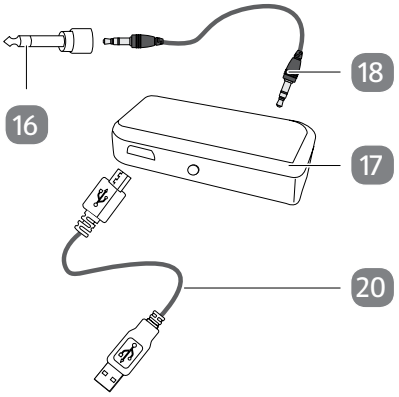
D

E



F

G



Lieferumfang/Geräteteile

1. Kopfhörer BM-8810
2. Ohrpolster
3. Verstellbare und einklappbare Gelenke
4. Rückwärts-Taste
5. **V+** Lautstärke erhöhen
6. Wiedergabe starten/beenden
7. Vorwärts-Taste
8. **V-** Lautstärke verringern
9. USB-Anschluss
10. Klinken-Buchse
11. Mikrofon
12. Einschalter
13. LED
14. Line-In-Anschlusskabel (3,5 mm auf 3,5-mm-Klinkenstecker), 4 m Länge
15. Line-Out-Adapter (Cinch auf 3,5-mm-Klinkenbuchse)
16. Klinkenadapter (3,5 mm auf 6,3 mm)
17. Bluetooth®-Sender
18. Anschlusskabel für Sender (3,5 mm auf 3,5-mm-Klinkenstecker), 20 cm Länge
19. USB-Ladegerät
20. USB-Ladekabel
21. Aufbewahrungstasche

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Bluetooth® Kopfhörer Set 3 in 1 BKH 344. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Zum besseren Verständnis wird das Bluetooth® Kopfhörer Set 3 in 1 BKH 344 im Folgenden nur Kopfhörer genannt.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Kopfhörer einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Kopfhörer führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Kopfhörer an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf den Kopfhörer oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der CE-Richtlinie.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kopfhörer ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Es dient zur Wiedergabe von Tonsignalen, die drahtlos per Bluetooth® oder mit Hilfe des mitgelieferten Line In-Anschlusskabels vom Wiedergabegerät (z. B. Smartphone, Tablet oder PC) übertragen werden können. Der Kopfhörer ist auch als Headset zum Anschluss an Bluetooth®-kompatible (Mobil-) Telefone geeignet. Dazu besitzt er ein eingebautes Mikrofon.

Nicht Bluetooth®-fähige Audiogeräte können mit dem mitgelieferten Bluetooth®-Sender nachgerüstet werden.

Verwenden Sie den Kopfhörer nur drahtlos in Umgebungen, in denen die Bluetooth®-Technologie gestattet ist.

Verwenden Sie den Kopfhörer ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Der Kopfhörer ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie sich die folgenden Sicherheitshinweise aufmerksam und vor dem Gebrauch durch.

WARNUNG!
Stromschlaggefahr!

Das Berühren von spannungsführenden Teilen, die durch Beschädigungen des Kopfhörers oder dessen Zubehörs frei liegen, kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Kontrollieren Sie den Kopfhörer vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte der Kopfhörer Mängel aufweisen, darf er auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Kopfhörers nicht. Im Inneren befinden sich keine Bedienelemente oder Teile, die gewartet werden müssen.

- Schützen Sie die Kabel vor Beschädigungen, z. B. durch:
  - scharfe Kanten,
  - heiße Stellen,
  - Einklemmen oder Quetschen.

WARNUNG!
Explosionsgefahr!

Durch Funken an den elektrischen Kontakten kann bei Vorhandensein eines entzündlichen Gasgemisches eine Explosion ausgelöst werden.

- Benutzen Sie den Kopfhörer nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.

Hinweis!

Unsachgemäße Handhabung des Kopfhörers und dessen Zubehörs kann zu Sachschäden führen.

- Schützen Sie den Kopfhörer, das USB-Ladegerät und den Bluetooth®-Sender vor Beschädigungen, z. B. durch:
  - Tropf- und Spritzwasser,
  - Hitze, direkte Sonneneinstrahlung und offene Flammen,
  - Stöße und ähnliche Gewalteinwirkungen.
- Laden Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur von 5–35 °C.
- Ziehen Sie nach dem Aufladen das USB-Ladegerät aus der Netzsteckdose, ansonsten wird es weiterhin mit Strom versorgt.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, um das USB-Ladegerät jederzeit leicht vom Netz trennen zu können.
- Reparaturen und/oder Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.

Erstinbetriebnahme

Kopfhörer auspacken und Lieferumfang prüfen

WARNUNG!
Erstickungsgefahr!

Kinder können an Kleinteilen des Kopfhörerzubehörs und an Teilen des Verpackungsmaterials ersticken.

– Halten Sie Kinder von Zubehör und Verpackung fern.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Kopfhörer schnell beschädigt werden.

– Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A** und **B**).
2. Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob der Kopfhörer oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Kopfhörer nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.
3. Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstige Transportverpackungen.

Akku laden

Der Akku in Ihrem Kopfhörer wird über USB geladen. Laden Sie ihn vor der Erstinbetriebnahme ca. 6 Stunden lang. Um den Akku danach erneut aufzuladen, genügen 3 bis 4 Stunden.

1. Verbinden Sie das USB-Ladekabel 20 mit dem USB-Anschluss 9 und der USB-Buchse Ihres Computers oder dem USB-Ladegerät 19 (siehe **Abb. C**).
2. Stecken Sie das USB-Ladegerät in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

   Solange der Akku geladen wird, leuchtet die LED 13 rot.

Sobald der Akku voll ist, leuchtet die LED blau.

Kopfhörer einstellen und korrekt tragen

Um den Kopfhörer optimal an Ihren Kopf anzupassen, können Sie den Kopfhörer verstellen (siehe **Abb. D**).

– Setzen Sie den Kopfhörer immer so auf, dass sich das Bedienfeld am rechten Ohr befindet (siehe **Abb. E**).

Bedienung

WARNUNG!
Elektromagnetische Felder!

Die durch den Kopfhörer erzeugten Magnetfelder können Herzschrittmacher und implantierte Defibrillatoren beeinflussen und deren korrekte Funktionen beeinträchtigen.

– Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm zwischen dem Kopfhörer und dem Herzschrittmacher/Defibrillator ein.

WARNUNG!
Gefahren im Straßenverkehr!

Der Kopfhörer dämpft Außengeräusche stark ab. Dadurch können Sie Geräusche im Straßenverkehr nicht rechtzeitig oder ausreichend wahrnehmen, z. B. Signale und herannahende Fahrzeuge. Schwere Unfälle können die Folgen sein.

– Benutzen Sie den Kopfhörer auf keinen Fall bei Tätigkeiten, bei denen Sie Ihre Umgebung aufmerksam wahrnehmen müssen, insbesondere beim Führen von Maschinen oder Fahrzeugen im Straßenverkehr.
– Beachten Sie dabei auch die gesetzlichen Vorschriften und Regelungen des Landes, in dem Sie den Kopfhörer nutzen.

WARNUNG!
Gefahr von Gesundheitsschäden!

Wenn der Kopfhörer auf volle Lautstärke eingestellt ist, kann ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Zu große Lautstärke kann zu dauerhaften Gehörschäden führen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychologische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder.

- Vermeiden Sie eine zu hohe Lautstärke, insbesondere über längere Zeiträume oder bei häufiger Benutzung.
- Stellen Sie den Lautstärkeregler Ihres Zuspielers vor dem Einschalten auf einen niedrigen Pegel ein.

Verbindung zu einem Bluetooth®-Gerät herstellen

Kopfhörer am Bluetooth®-Gerät anmelden

Sie müssen den Kopfhörer an Ihrem Bluetooth®-Gerät (z. B. Smartphone) anmelden, damit Sie ihn über Bluetooth® nutzen können.

1. Drücken Sie den Einschalter 12 etwa 8 Sekunden lang.
2. Sobald der Kopfhörer Pieptöne abgibt und die LED 13 abwechselnd rot und blau blinkt, können Sie den Einschalter loslassen.

   Der Kopfhörer ist nun in Anmeldebereitschaft.
3. Aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion Ihres Bluetooth®-Geräts und schalten stellen sie es auf „sichtbar“.
4. Suchen Sie in der Bluetooth®-Geräteliste Ihres Bluetooth®-Geräts den Kopfhörer „BM-8810” und wählen Sie diesen aus. Beachten Sie dabei die Bedienungsanleitung des entsprechenden Geräts.

Der Kopfhörer wird nun automatisch am Bluetooth®-Gerät angemeldet und mit ihm verbunden.

Der Kopfhörer gibt einen Ton ab und die LED 13 blinkt langsam blau.

In der Geräteliste Ihres Bluetooth®-Geräts wird der Kopfhörer als verbunden angezeigt.

HINWEIS!

Einige Bluetooth®-Geräte verlangen ein Passwort, um sich mit dem Kopfhörer zu verbinden. Geben Sie „0000” ein. Wenn die Verbindung nicht innerhalb von 5 Minuten hergestellt werden kann, verlässt der Kopfhörer automatisch den Anmeldemodus. Schalten Sie den Kopfhörer wieder aus und beginnen in diesem Fall erneut mit Schritt 1.

Kopfhörer ein- und ausschalten

- Um den Kopfhörer einzuschalten, drücken Sie etwa 1–2 Sekunden lang den Einschalter 12.

Die LED 13 leuchtet kurz blau-rot auf und eine kurze Tonfolge erklingt.

Anschließend blinkt die LED rot. Der Kopfhörer ist eingeschaltet.

HINWEIS!

Wenn ein Bluetooth®-Gerät in Reichweite ist, mit dem der Kopfhörer bereits gekoppelt war, verbindet sich der Kopfhörer automatisch mit dem Bluetooth®-Gerät.

- Sobald die Geräte verbunden sind, blinkt die LED am Kopfhörer langsam blau.
- Solange der Kopfhörer mit einem Gerät verbunden ist, können Sie ihn mit keinem anderen Gerät verbinden.
- Wenn nicht innerhalb von 5 Minuten eine Verbindung hergestellt werden kann, schaltet sich der Kopfhörer automatisch aus.

– Um den Kopfhörer auszuschalten, drücken Sie etwa 5 Sekunden lang den Einschalter 12.

Die LED 13 leuchtet kurz blau-rot auf und ein kurzer Ton ist zu hören. Danach ist der Kopfhörer ausgeschaltet.

Kopfhörer als Headset zum Telefonieren verwenden

Wenn der Kopfhörer über Bluetooth® mit Ihrem Smartphone verbunden ist, kann er als Headset zum Telefonieren verwendet werden.

HINWEIS!

Wenn Sie während einer Musikwiedergabe telefonieren wollen, wird die Musik solange auf Pause gestellt.

– Um einen Anruf zu tätigen, wählen Sie am Smartphone die Nummer des gewünschten Gesprächspartners.

  Im Kopfhörer ertönt ein Klingelton.

Sobald der Gesprächspartner das Gespräch annimmt, wird der Ton (Sprechen und Hören) automatisch auf den Kopfhörer umgeschaltet.

HINWEIS!

Bei einigen Smartphones müssen Sie den Ton am Smartphone von Hand umschalten.

– Um eine Nummer erneut zu wählen (Wahlwiederholung), drücken Sie den Einschalter 12 zweimal hintereinander.

HINWEIS!

Bei einigen Smartphones genügt es, den Einschalter nur einmal zu drücken.

- Um einen eingehenden Anruf anzunehmen, drücken Sie die Anruftaste Ihres Smartphones oder kurz den Einschalter 12.
- Um ein Gespräch vom Kopfhörer auf Ihr Smartphone umzuschalten, drücken Sie während des Gesprächs kurz die Taste 6 ⏯.
- Um einen Anruf abzulehnen, drücken Sie den Einschalter 12 mindestens 1 Sekunde lang.
- Um die Lautstärke während eines Gesprächs zu verändern, drücken Sie die Tasten 5 **V+** bzw. 8 **V-**.
- Um ein laufendes Gespräch zu beenden, drücken Sie kurz den Einschalter 12.

Drahtlos Musik hören

Um drahtlos Musik hören zu können, muss Ihr Smartphone das Protokoll „Bluetooth® A2DP" unterstützen. Kopfhörer und Abspieler müssen verbunden sein.

Funktion	Aktion
Musik abspielen	Taste 6 ⏯ kurz drücken
Wiedergabe stoppen	Taste 6 ⏯ kurz drücken
Zum nächsten Titel springen	Taste 7 ⏭ kurz drücken
Zum vorherigen Titel springen	Taste 4 ⏮ kurz drücken
Lautstärke erhöhen	Taste 5 **V+** drücken
Lautstärke verringern	Taste 8 **V-** drücken
Bassanhebung ein- und ausschalten	Taste 6 ⏯ lang drücken

HINWEIS!

Wenn Sie während der Musikwiedergabe telefonieren, wird die Musik auf Pause geschaltet und nach dem Telefonat weiter abgespielt.

Über Kabelverbindung Musik hören

Wenn Ihr Abspielgerät keine Bluetooth®-Funktion besitzt, können Sie den Kopfhörer auch über Kabel anschließen (siehe **Abb. F**).

1. Stecken Sie den 3,5-mm-Klinkenstecker des Line-In-Anschlusskabels 14 in die Klinken-Buchse 10 des Kopfhörers.
2. Verbinden Sie das andere Ende des Line-In-Anschlusskabels mit dem Abspielgerät.
3. Verwenden Sie je nach Abspielgerät zusätzlich den Line-Out-Adapter 15 (Cinch auf 3,5-mm-Klinkenbuchse) oder den Klinkenadapter 16 (3,5 mm auf 6,3 mm).

HINWEIS!

Wenn der Kopfhörer über Kabel mit dem Abspielgerät verbunden ist:

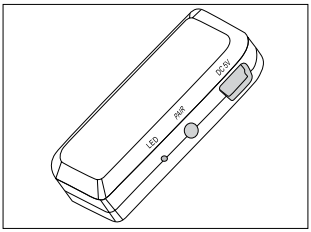
- sind alle Tasten am Kopfhörer und die Bassanhebung deaktiviert und Sie können die Wiedergabe und Lautstärke nur am Abspielgerät steuern,
- muss der Akku nicht geladen sein, da der Kopfhörer über Kabel mit Strom versorgt wird und passiv arbeitet.

Bluetooth®-Sender verwenden

Sie können den Bluetooth®-Sender an Geräten ohne Bluetooth®-Schnittstelle anschließen und den Ton mit dem Kopfhörer kabellos empfangen (siehe **Abb. G**).

1. Verbinden Sie den Bluetooth®-Sender 17 und das Abspielgerät mit dem Anschlusskabel für den Sender 18 (3,5-mm-Klinkenstecker).
2. Verwenden Sie gegebenenfalls den Line-Out-Adapter 15 (an Buchse LINE OUT des Abspielgeräts) oder den Klinkenadapter 16.
3. Verbinden Sie den Bluetooth®-Sender und das USB-Ladegerät 19 mit dem USB-Ladekabel 20.
4. Stecken Sie das USB-Ladegerät in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.

   Die LED des Bluetooth®-Senders blinkt rot.



5. Drücken Sie am Bluetooth®-Sender ca. 3 Sekunden lang die Taste „PAIR" für den Verbindungsaufbau, bis die LED am Bluetooth®-Sender abwechselnd schnell rot und blau blinkt.

   Der Bluetooth®-Sender ist nun in Anmeldebereitschaft.

6. Drücken Sie im ausgeschalteten Zustand den Einschalter 12 des Kopfhörers ca. 8 Sekunden lang, bis die LED 13 am Kopfhörer abwechselnd rot und blau blinkt.

   Beide Geräte suchen sich nun gegenseitig. Sobald sie sich gefunden und miteinander verbunden haben, blinken die LEDs am Kopfhörer und Bluetooth®-Sender blau.

7. Starten Sie am Abspielgerät die Wiedergabe eines Musiktitels.

Der Ton wird über den Kopfhörer wiedergegeben. Sie können die Lautstärke sowohl am Kopfhörer als auch am Abspielgerät einstellen.

Akkuwarnung

Wenn der eingebaute Akku einen niedrigen Ladezustand aufweist, wird dies angezeigt, indem die LED 13 rot blinkt und im Kopfhörer Doppeltöne zu hören sind. Der Akku sollte geladen werden. Wenn der Akku leer ist, schaltet sich der Kopfhörer automatisch aus.

Reinigung

VORSICHT!
Kurzschlussgefahr!

Flüssigkeit, die in den Kopfhörer und das USB-Ladegerät eindringt, kann einen Kurzschluss auslösen. Verletzungen können die Folgen sein.

- Trennen Sie den Kopfhörer vor dem Reinigen vom Netz.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in den Kopfhörer und das USB-Ladegerät eindringt.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Lösungsmittelhaltige Reiniger können die Oberflächen des Kopfhörers und dessen Zubehörs beschädigen.

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Spiritus, Verdünnungen usw. zur Reinigung.

Falls erforderlich, reinigen Sie den Kopfhörer mit einem weichen, trockenen Tuch.

Fehlersuche

WARNUNG!
Stromschlaggefahr!

Das Berühren von spannungsführenden Teilen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

– Öffnen Sie das Gehäuse des Kopfhörers nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt.

Manche Störungen können durch kleine Fehler entstehen, die Sie selbst beheben können. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der nachfolgenden Tabelle.

Falls sich die Störung dadurch nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den Kundendienst.

Reparieren Sie den Kopfhörer nicht selbst.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Keine Funktion.	Akku ist leer.	Akku laden (siehe Kapitel „Akku laden“).
		Kopfhörer per Kabel anschließen (siehe Kapitel „Über Kabelverbindung Musik hören“).
Keine Tonwiedergabe.	Kopfhörer ist ausgeschaltet.	Kopfhörer einschalten (siehe Kapitel „Kopfhörer ein- und ausschalten“ und „Kopfhörer am Bluetooth®-Gerät anmelden“).
	Kopfhörer ist am Sender (Smartphone, Tablet, PC) nicht angemeldet.	
	Bluetooth® ist am Sender (Smartphone, Tablet, PC) ausgeschaltet.	Bluetooth® am Sender einschalten.
	Lautstärke ist zu gering eingestellt.	Lautstärke erhöhen (siehe Kapitel „Drahtlos Musik hören“).

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Der Akku lädt nicht auf.	Das USB-Ladegerät oder das USB-Netzkabel ist nicht richtig eingesteckt.	Prüfen Sie das USB-Ladegerät und das USB-Netzkabel auf korrekten Sitz.
	Die Steckdose hat keinen Strom.	Prüfen Sie die Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät anschließen.
Der Kopfhörer und das Bluetooth®-Gerät lassen sich nicht miteinander verbinden.	Die Bluetooth®-Funktion am Bluetooth®-Gerät ist nicht aktiviert.	Aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion.
	Der Kopfhörer ist bereits mit einem Bluetooth®-Gerät verbunden.	Schalten Sie den Kopfhörer aus und starten den Anmeldevorgang erneut.
Der Kopfhörer schaltet sich während des Anmeldevorgangs aus.	Wenn während des Anmeldevorgangs für 5 min keine Verbindung hergestellt werden kann, schaltet sich der Kopfhörer aus.	Kein Defekt. Beginnen Sie den Anmeldevorgang erneut.
Die Tasten am Kopfhörer reagieren nicht.	Wenn der Kopfhörer über das Line-In-Anschlusskabel mit einem Bluetooth®-Gerät verbunden ist, können Sie die Wiedergabe und die Lautstärke nur über das Bluetooth®-Gerät steuern.	Kein Defekt.
Im Kopfhörer ertönen Doppeltöne.	Die Akkuwarnung ist ausgelöst.	Laden Sie den Akku auf (siehe Kapitel „Akku laden“).

Technische Daten

Typ:	BKH 344
Artikel-Nr.:	40330
Kopfhörer-Typ:	BM-8810
Version:	Bluetooth® 4.0
Übertragungsstandard:	Klasse 2
Übertragungsreichweite:	max. 10 m
Frequenzbereich:	20 Hz–20 kHz
Verwendete Protokolle:	HFP, HSP, A2DP, AVRCP
Akku:	Li-Ionen 3, 7 V ⎓, 550 mAh

USB-Ladegerät

– Typ:	GQ07-050050-AG
– In-/Output:	Input: 100–240 V ~ 50 Hz, 0,3 A; Output: 5 V ⎓ , 500 mA

Warenzeichen

Alle Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Eigner.
Bluetooth® und das Bluetooth®-Symbol sind Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc.
Bluetooth® ermöglicht eine drahtlose Verbindung zwischen kompatiblen Geräten mit bis zu 10 m Reichweite.

Konformitätserklärung

CE Hiermit erklärt die Globaltronics GmbH & Co. KG, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen, relevanten Vorschriften der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG, der EMV-Richtlinie 2004/108/EG, der ErP-Richtlinie 2009/125/EG, der Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/EG sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EG befindet.
Die vollständige Konformitätserklärung und diese Bedienungsanleitung im PDF-Format finden Sie im Internet unter www.gt-support.de.

Entsorgung

Dieser Kopfhörer wird mit einem wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku betrieben, den Sie ausbauen müssen, bevor Sie den Kopfhörer entsorgen lassen.

Akku ausbauen

WARNUNG!
Verletzungsgefahr!

Beim Ausbau des Akkus können Sie den Akku beschädigen und sich schwer verletzen.

- Achten Sie beim Ausbau darauf, den Akku nicht zu beschädigen.
- Nehmen Sie den ausgebauten Akku nicht auseinander.
- Verbinden Sie die Kontakte des ausgebauten Akkus nicht durch metallische Gegenstände.

VORSICHT!
Verletzungsgefahr!

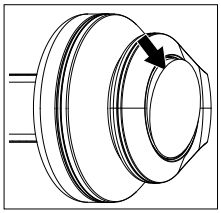
Durch den Ausbau des Akkus zerstören Sie den Kopfhörer. Wenn Sie den zerlegten Kopfhörer weiter benutzen, können Sie sich dadurch verletzen.

- Bauen Sie den Akku nur für die Entsorgung des Kopfhörers aus.
- Nehmen Sie einen zerlegten Kopfhörer nicht wieder in Betrieb.

Um den Akku auszubauen, benötigen Sie folgendes Werkzeug:

- Kleinen, flachen Schraubendreher (z. B. Feinmechanik-Schraubendreher).
- Zange oder Seitenschneider.

1. Benutzen Sie den Kopfhörer im Akkubetrieb so lange, bis der Akku entladen ist.



2. Hebeln Sie die Dekorplatte am rechten Kopfhörer an der unteren Seite auf. Benutzen Sie dazu einen kleinen, flachen Schraubendreher (z. B. Feinmechanik-Schraubendreher).

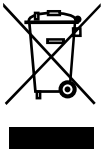
3. Lösen Sie die Verbindungen des Akkus zur Platine mit einer Zange oder einem Seitenschneider.
4. Entnehmen Sie den freiliegenden Akku.
5. Geben Sie den Akku und den Kopfhörer getrennt zur geeigneten Entsorgung.

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte der Kopfhörer einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Geben Sie den Kopfhörer vollständig (mit der Batterie) und nur in entladenem Zustand an Ihrer Sammelstelle ab!

* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

GARANTIEKARTE AT

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benutzung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht ein-geschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Serviceadresse(n):	Globaltronics Product Service, c/o Zeitlos GmbH Paketfach 90, Bahnhofsplatz 1 4005 Linz - AUSTRIA
Hotline:	0820 820 170
Hersteller-/ Importeurbezeichnung:	Globaltronics GmbH & Co. KG Domstraße 19, 20095 Hamburg
E-Mail:	GT-Support@zeitlos-vertrieb.de
Produktbezeichnung:	Bluetooth® Kopfhörer Set 3 in 1
Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:	BKH 344
Artikelnummer:	40300
Aktionszeitraum:	12/2014
Firma und Sitz des Verkäufers:	HOFER KG Hofer-Straße 2 4642 Sattledt

Fehlerbeschreibung .....

.....

Name des Käufers: .....

PLZ/Ort: ..... Straße: .....

Tel. Nr./E-Mail: .....

Unterschrift: .....

GARANTIEKARTE CH

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benutzung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht ein-geschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Serviceadresse(n):	Globaltronics Product Service c/o M + R Spedag Group, Hirsrütiweg 4303 Kaiseraugst
Hotline:	00800 093 48567
Hersteller-/ Importeurbezeichnung:	Globaltronics GmbH & Co. KG Domstraße 19, 20095 Hamburg
E-Mail:	GT-Support@zeitlos-vertrieb.de
Produktbezeichnung:	Bluetooth® Kopfhörer Set 3 in 1
Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:	BKH 344
Artikelnummer:	40330
Aktionszeitraum:	12/2014
Firma und Sitz des Verkäufers:	ALDI SUISSE AG Niederstettenstrasse 3 CH-9536 Schwarzenbach SG

Fehlerbeschreibung .....

.....

Name des Käufers: .....

PLZ/Ort: ..... Straße: .....

Tel. Nr./E-Mail: .....

Unterschrift: .....

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de livraison **28**
Codes QR **29**
Généralités **30**
Lire le mode d'emploi et le conserver 30
Légende des symboles 30
Sécurité **31**
Utilisation conforme à l'usage prévu 31
Consignes de sécurité 31
Première mise en service **33**
Déballer les écouteurs et vérifier le contenu de la livraison 33
Charger l'accu 33
Régler les écouteurs et le porter correctement 34
Utilisation **34**
Établir la liaison vers un appareil Bluetooth® 35
Utiliser les écouteurs pour téléphoner 36
Écouter de la musique sans fil 37
Écouter de la musique par connexion de câble 39
Utiliser l'émetteur Bluetooth® 39
Avertissement accu 40
Nettoyage **40**
Recherche d'erreurs **41**
Données techniques **43**
Marque 43
Déclaration de conformité **43**
Élimination **44**
Démonter l'accu 44
Élimination de l'emballage 45
Élimination de l'appareil usagé 45
BON DE GARANTIE **47**

Contenu de livraison

1. Écouteurs BM-8810
2. Coussinets
3. Articulations réglables et pliables
4. Touche retour en arrière
5. **V+** Augmenter le son
6. Démarrer/terminer la lecture
7. Touche vers l'avant
8. **V-** Réduire le son
9. Connexion USB
10. Prise jack
11. Microphone
12. Interrupteur
13. LED
14. Câble de raccordement Line In (3,5 mm sur fiche jack 3,5 mm), 4 m de long
15. Adaptateur Line Out (RCA sur prise jack 3,5 mm)
16. Adaptateur jack (3,5 mm vers 6,3 mm)
17. Émetteur Bluetooth®
18. Câble de raccordement pour émetteur (3,5 mm vers fiche jack 3,5 mm), 20 cm de long
19. Chargeur USB
20. Câble de chargement USB
21. Étui de rangement

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

Info produit

www.aldi-service.ch

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de ces écouteurs Bluetooth® Kit 3 en 1 BKH 344. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation. Pour une meilleure compréhension, les écouteurs Bluetooth® Kit 3 en 1 BKH 344 sera appelé par la suite seulement écouteurs.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser les écouteurs. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager les écouteurs.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays!

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez les écouteurs à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur les écouteurs ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

PRÉCAUTION! Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

SIGNALISATION! Ce terme signalétique avertit de dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour le montage ou l'exploitation.

CE

Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole remplissent les exigences de la directive CE.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Les écouteurs sont un appareil de l'électronique grand public. Il sert à la lecture de signaux de son pouvant être émis sans fil par Bluetooth® ou à l'aide du câble de raccordement Line In livré avec, de l'appareil de lecture (par ex. smartphone, tablette ou PC). Les écouteurs sont également adaptés pour la connexion à des téléphones (mobiles) compatibles Bluetooth®. Pour ceci, il est équipé d'un microphone intégré.

Les appareils audio n'ayant pas la fonction Bluetooth® peuvent être mis à niveau avec l'émetteur Bluetooth® livré avec.

N'utilisez les écouteurs en mode sans fil que dans des environnements dans lesquels Bluetooth® est autorisé.

Utilisez les écouteurs uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est appliquée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels et même personnels.

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme à l'usage prévu.

Les écouteurs ne sont destinés qu'à l'utilisation dans le domaine privé.

Consignes de sécurité

Lisez attentivement et avant l'utilisation les consignes de sécurité suivantes.

– **AVERTISSEMENT!**
Risque de choc électrique!
Le contact de pièces conductrices de courant exposées à cause de dommages sur les écouteurs ou accessoires peut provoquer de graves blessures ou la mort.

– Contrôlez les écouteurs avant la mise en service pour d'éventuels dommages. Si les écouteurs présentent des défauts, ils ne doivent être en aucun cas mis en service.
– N'ouvrez pas le boîtier des écouteurs. A l'intérieur ne se trouvent pas d'éléments de commande ou de pièces qui doivent être entretenus.

- Protégez les câbles de dommages, par ex. par:
  - des bords tranchants,
  - des points chauds,
  - serrage ou écrasement.

AVERTISSEMENT!
Risque d'explosion!

En présence d'un mélange de gaz inflammable, des étincelles sur les contacts électriques peuvent déclencher une explosion.

- N'utilisez pas les écouteurs dans un environnement à risque d'explosion.

Signalisation!

La manipulation non conforme des écouteurs et ses accessoires peut provoquer des dommages matériels.

- Protégez les écouteurs, le chargeur USB et l'émetteur Bluetooth® de dommages, par ex. par:
  - des gouttes d'eau et des éclaboussures,
  - la chaleur, des rayons de soleil directs et des flammes nues,
  - des chocs et des efforts violents similaires.
- Ne chargez l'accu qu'à une température ambiante de 5 – 35 °C.
- Retirez le chargeur USB de la prise secteur après le chargement, sinon il continue à être alimenté en courant.
- La prise secteur doit être facilement accessible afin de pouvoir couper à tout moment le chargeur USB du secteur électrique.
- Les réparations et/ou travaux d'entretien ne doivent être effectués que par des personnes qualifiées.

Première mise en service

Déballer les écouteurs et vérifier le contenu de la livraison

AVERTISSEMENT!
Risque d'étouffement!

Les enfants peuvent s'étouffer avec les petites pièces accessoires des écouteurs et avec des parties du matériel d'emballage.

– Tenez les enfants éloignés des accessoires et de l'emballage.

SIGNALISATION!
Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement les écouteurs.

– Pour cette raison, ouvrez l'emballage avec précaution.

1. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A** et **B**).
2. Enlevez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez si les écouteurs ou les pièces détachées présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas les écouteurs. Veuillez-vous adresser au fabricant à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
3. Enlevez tous les films de protection ainsi que les autres emballages de transport.

Charger l'accu

L'accu dans vos écouteurs est chargé via USB. Chargez-le avant la première mise en service pendant env. 6 heures. Pour recharger ensuite l'accu, il ne faudra que 3 à 4 heures.

1. Reliez le câble de chargement USB 20 avec la connexion USB 9 et le jack USB de votre ordinateur ou le chargeur USB 19 (voir **figure C**).
2. Branchez le chargeur USB sur une prise secteur installée dans les règles.

   Tant que l'accu est en chargement, la LED s'allume 13 en rouge.

Dès que l'accu est plein, la LED s'allume en bleu.

Régler les écouteurs et le porter correctement

Pour adapter les écouteurs de manière optimale à votre tête, vous pouvez les régler (voir **figure D**).

– Mettez toujours les écouteurs de façon à ce que le panneau de commande se trouve sur l'oreille droite (voir **figure E**).

Utilisation

AVERTISSEMENT!
Champs électromagnétiques!

Les champs magnétiques générés par les écouteurs peuvent influer des stimulateurs cardiaques et défibrillateurs implantés et limiter leurs fonctions correctes.

– Respectez une distance minimum de 10 cm entre les écouteurs et le stimulateur cardiaque/défibrillateur.

AVERTISSEMENT!
Dangers dans la circulation routière!

Les écouteurs réduisent fortement les bruits extérieurs. Ainsi, vous ne pouvez pas percevoir à temps ou suffisamment des bruits dans la circulation routière, par ex. des signaux et des véhicules qui s'approchent. De graves accidents peuvent être la conséquence.

– N'utilisez en aucun cas les écouteurs lors d'activités pendant lesquelles vous devez percevoir attentivement votre environnement, en particulier lors de la conduite de machines ou véhicules dans la circulation sur la route.
– Respectez également les dispositions et règlements légaux du pays dans lequel vous utilisez les écouteurs.

AVERTISSEMENT!
Risque d'atteintes à la santé!

Lorsque les écouteurs sont mis à plein volume, une très forte pression sonore peut se créer. Un volume trop fort peut provoquer des dommages auditifs permanents. En dehors des dommages organiques, des conséquences psychologiques peuvent survenir ainsi également. Les enfants sont particulièrement en danger.

- Évitez un volume trop fort, en particulier sur des périodes plus longues ou en cas d'utilisation fréquente.
- Réglez le volume de votre lecteur à un niveau bas avant la mise en route.

Établir la liaison vers un appareil Bluetooth®

Inscrire les écouteurs à l'appareil Bluetooth®

Vous devez inscrire les écouteurs à votre appareil Bluetooth® (par ex. smartphone) afin de pouvoir les utiliser par Bluetooth®.

1. Appuyez sur l'interrupteur 12 pendant environ 8 secondes.
2. Dès que les écouteurs émettent un signal sonore et la LED 13 clignote en alternance en rouge et bleu, vous pouvez relâcher l'interrupteur.

   Les écouteurs sont maintenant en attente d'inscription.
3. Activez la fonction Bluetooth® de votre appareil Bluetooth® et mettez-le sur «visible».
4. Recherchez dans la liste d'appareils Bluetooth® de votre appareil Bluetooth® les écouteurs «BM-8810» et sélectionnez-le. Veuillez tenir compte également du mode d'emploi de l'appareil correspondant.

Les écouteurs sont maintenant inscrits automatiquement à l'appareil Bluetooth® et reliés avec lui.

Les écouteurs émettent un son et la LED 13 clignote lentement en bleu.

Dans la liste d'appareils de votre appareil Bluetooth®, les écouteurs sont affichés comme reliés.

SIGNALISATION!

Certains appareils Bluetooth® demandent un mot de passe pour se relier aux écouteurs. Saisissez «0000».

Si la liaison ne peut pas être établie dans les 5 minutes, les écouteurs quittent automatiquement le mode d'inscription. Éteignez les écouteurs et recommencez dans ce cas à l'étape 1.

Allumer et éteindre les écouteurs

– Pour allumer les écouteurs, appuyez pendant environ 1 – 2 secondes sur l'interrupteur 12.

La LED 13 s'allume brièvement en bleu-rouge et une suite de sons est émise.

Ensuite, la LED clignote en rouge. Les écouteurs sont allumés.

SIGNALISATION!

S'il y a à proximité un appareil Bluetooth® auquel les écouteurs étaient déjà connectés, les écouteurs se connectent automatiquement à cet appareil Bluetooth®.

– Dès que les appareils sont connectés, la LED sur les écouteurs clignote lentement en bleu.
– Tant que les écouteurs sont connectés à un appareil, vous ne pouvez pas les connecter à un autre appareil.
– Si dans les 5 minutes, aucune connexion ne peut être établie, les écouteurs s'éteignent automatiquement.

– Pour éteindre les écouteurs, appuyez pendant environ 5 secondes sur l'interrupteur 12.

La LED 13 s'allume brièvement en bleu et rouge et un court signal sonore est émis.
Ensuite, les écouteurs sont éteints.

Utiliser les écouteurs pour téléphoner

Si les écouteurs sont reliés par Bluetooth® à votre smartphone, ils peuvent être utilisés comme écouteurs pour téléphoner.

SIGNALISATION!

Si vous voulez téléphoner lors d'une lecture de musique, la musique est mise en pause pendant ce temps.

– Pour passer un appel, sélectionnez sur le smartphone le numéro de votre correspondant.

  On entend dans les écouteurs une sonnerie.

Dès que le correspondant décroche, le son (parole et écoute) est redirigé automatiquement vers les écouteurs.

SIGNALISATION!

Pour certains smartphones, vous devez rediriger le son manuellement sur le smartphone.

– Pour refaire un même numéro (répétition de sélection), appuyez deux fois en suivant sur l'interrupteur 12.

SIGNALISATION!

Pour certains smartphones, il suffit de n'appuyer qu'une seule fois sur l'interrupteur.

– Pour prendre un appel entrant, appuyez sur la touche d'appel de votre smartphone, ou brièvement sur l'interrupteur 12.
– Pour faire basculer une conversation des écouteurs vers votre smartphone, appuyez brièvement sur la touche 6 ▶II.
– Pour refuser un appel, appuyez sur l'interrupteur 12 pendant au moins 1 seconde.
– Pour modifier le volume pendant une conversation, appuyez sur les touches 5 **V+** ou 8 **V-**.
– Pour terminer une conversation en cours, appuyez brièvement sur l'interrupteur 12.

Écouter de la musique sans fil

Afin de pouvoir écouter la musique sans fil, votre smartphone doit supporter le protocole «Bluetooth® A2DP». Les écouteurs et le lecteur doivent être reliés.

Fonction	Action
Écouter de la musique	Appuyer brièvement sur la touche 6 ▶II

Fonction	Action
Arrêter la lecture	Appuyer brièvement sur la touche 6 ⏯
Avancer au prochain titre	Appuyer brièvement sur la touche 7 ⏭
Retourner au titre précédent	Appuyer brièvement sur la touche 4 ⏮
Augmenter le volume	Appuyer sur la touche 5 **V+**
Réduire le volume	Appuyer sur la touche 8 **V-**
Allumer et éteindre la commande des graves	Appuyer longuement sur la touche 6 ⏯

SIGNALISATION!

Si vous téléphonez pendant la lecture de musique, la musique est mise en pause et continuera après la conversation téléphonique.

Écouter de la musique par connexion de câble

Si votre appareil de lecture n'a pas de fonction Bluetooth®, vous pouvez connecter les écouteurs aussi par câble (voir **figure F**).

1. Insérez la fiche jack 3,5 mm du câble de raccordement Line In 14 dans la prise jack 10 des écouteurs.
2. Reliez l'autre bout du câble de raccordement Line In à l'appareil de lecture.
3. Selon l'appareil de lecture, utilisez en plus l'adaptateur Line Out 15 (RCA sur prise jack 3,5 mm) ou l'adaptateur jack 16 (3,5 mm sur 6,3 mm).

SIGNALISATION!

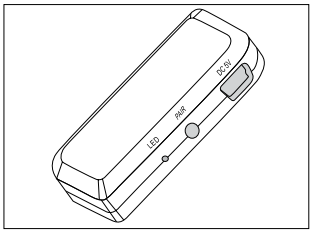
Si les écouteurs sont reliés à l'appareil de lecture par câble:

- toutes les touches sur les écouteurs et le contrôle des graves sont désactivés, et vous ne pouvez commander la lecture et le volume que sur l'appareil de lecture,
- l'accu ne doit pas être chargé obligatoirement puisque les écouteurs sont alimentés en courant à travers le câble et travaillent passivement.

Utiliser l'émetteur Bluetooth®

Vous pouvez connecter l'émetteur Bluetooth® sur des appareils sans interface Bluetooth® et recevoir le son sans fil avec les écouteurs (voir **figure G**).

1. Reliez l'émetteur Bluetooth® 17 et l'appareil de lecture avec le câble de raccordement pour l'émetteur 18 (fiche jack 3,5 mm).
2. Utilisez éventuellement l'adaptateur Line Out 15 (sur prise femelle LINE OUT de l'appareil de lecture) ou l'adaptateur jack 16.
3. Reliez l'émetteur Bluetooth® et le chargeur USB 19 avec le câble de chargement USB 20.
4. Branchez le chargeur USB sur une prise secteur installée dans les règles.
   La LED de l'émetteur Bluetooth® clignote en rouge.



5. Appuyez sur l'émetteur Bluetooth® pendant env. 3 secondes sur la touche «PAIR» pour établir la liaison jusqu'à ce que la LED sur l'émetteur Bluetooth® clignote en alternance en rouge et bleu.

   L'émetteur Bluetooth® est maintenant en attente d'inscription.

6. En état éteint, appuyez sur l'interrupteur 12 des écouteurs pendant env. 8 secondes jusqu'à ce que la LED 13 sur les écouteurs clignote en alternance en rouge et bleu.

   Les deux appareils se recherchent maintenant mutuellement. Dès qu'ils se sont trouvés et reliés, les LED sur les écouteurs et l'émetteur Bluetooth® clignotent en bleu.

7. Démarrez sur l'appareil de lecture un titre de musique.

Le son est reproduit par les écouteurs. Vous pouvez régler le volume aussi bien sur les écouteurs que sur l'appareil de lecture.

Avertissement accu

Lorsque l'accu intégré a un niveau bas de charge, ceci est affiché par le clignotement rouge de la LED 13 et par des signaux sonores doubles dans les écouteurs. L'accu doit être rechargé. Lorsque l'accu est vide, les écouteurs s'éteignent automatiquement.

Nettoyage

PRÉCAUTION!
Risque de court-circuit!

Du liquide s'infiltrant dans les écouteurs et le chargeur USB peut déclencher un court-circuit. Des accidents peuvent être la conséquence.

- Avant le nettoyage, coupez les écouteurs du secteur.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas de liquide qui s'infiltre dans les écouteurs et dans le chargeur USB.

SIGNALISATION!
Risque d'endommagement!

Des nettoyants contenant des solvants peuvent endommager les surfaces des écouteurs et ses accessoires.

– Pour le nettoyage, n'utilisez pas de solvants, White Spirit, dilutions etc.

Si nécessaire, nettoyez les écouteurs avec un chiffon doux sec.

Recherche d'erreurs

AVERTISSEMENT!
Risque de choc électrique!

Le contact de pièces conductrices peut provoquer des blessures graves ou la mort.

– N'ouvrez pas le boîtier des écouteurs, laissez effectuer la réparation par des professionnels. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels.

Certaines pannes peuvent être provoquées par des petites que vous pouvez réparer vous-même. Suivez pour ceci les consignes dans le tableau suivant.

Si la panne ne peut pas être réparée de cette façon, contactez le service après-vente.

Ne réparez pas vous-même les écouteurs.

Panne	Origines possibles	Solution
Aucune fonction.	L'accu est vide.	Recharger l'accu (voir chapitre «Charger l'accu»).
		Brancher les écouteurs par câble (voir chapitre «Écouter de la musique par connexion de câble»).

Panne	Origines possibles	Solution
Pas de son.	Les écouteurs sont éteints.	Allumer les écouteurs (voir chapitre «Allumer et éteindre les écouteurs» et «Inscrire les écouteurs à l'appareil Bluetooth®»).
	Les écouteurs ne sont pas inscrits sur l'émetteur (smartphone, tablette, PC).	
	Bluetooth® sur l'émetteur (smartphone, tablette, PC) est éteint.	Allumer Bluetooth® sur l'émetteur.
	Le volume est réglé trop bas.	Augmenter le volume (voir chapitre «Écouter de la musique sans fil»).
L'accu ne se recharge pas.	Le chargeur USB ou le câble électrique USB n'est pas branché correctement.	Vérifiez le chargeur USB et le câble électrique USB pour positionnement correct.
	La prise secteur n'a pas de courant.	Vérifiez la prise secteur en branchant un autre appareil.
Les écouteurs et l'appareil Bluetooth® ne peuvent pas être reliés ensemble.	La fonction Bluetooth® sur l'appareil Bluetooth® n'est pas activée.	Activez la fonction Bluetooth®.
	Les écouteurs sont déjà reliés à un appareil Bluetooth®.	Éteignez les écouteurs et redémarrez la procédure d'inscription.
Les écouteurs s'éteignent pendant la procédure d'inscription.	Si pendant la procédure d'inscription, aucune connexion ne peut être établie dans les 5 minutes, les écouteurs s'éteignent automatiquement.	Pas de panne. Recommencez la procédure d'inscription.
Les touches sur les écouteurs ne réagissent pas.	Si les écouteurs sont reliés par un câble de raccordement Line In à un appareil Bluetooth®, vous pouvez commander la lecture et le volume uniquement par l'appareil Bluetooth®.	Pas de panne.
Il y a des signaux sonores doubles dans les écouteurs.	L'avertissement batterie est déclenché.	Rechargez l'accu (voir chapitre «Charger l'accu“»).

Données techniques

Type:	BKH 344
No d'article:	40330
Type d'écouteurs:	BM-8810
Version:	Bluetooth® 4.0
Norme de transmission:	classe 2
Portée de transmission:	10 m max.
Plage de fréquences:	20 Hz – 20 kHz
Protocoles utilisés:	HFP, HSP, A2DP, AVRCP
Accu:	Li-Ion 3,7 V ⎓, 550 mAh

Chargeur USB

– Type:	GQ07-050050-AG
– In-/Output:	input: 100 – 240 V ~ 50 Hz, 0,3 A; output: 5 V ⎓, 500 mA

Marque

Toutes les marques appartiennent à leur propriétaire respectif.
Bluetooth® et le symbole Bluetooth® sont des marques de la Bluetooth SIG, Inc.
Bluetooth® permet une liaison sans fil entre des appareils compatibles jusqu'à une portée de 10 m.

Déclaration de conformité

CE

Par la présente, la Globaltronics GmbH & Co. KG déclare que ce produit est en accord avec les exigences de base et les autres dispositions pertinentes de la directive R&TTE 1999/5/CE, la directive CEM 2004/108/CE, la directive ErP 2009/125/CE, la directive basse tension 2006/95/CE ainsi que la directive RoHS 2011/65/CE.
Vous pouvez trouver la déclaration de conformité complète et ce mode d'emploi sur Internet à www.gt-support.de.

Élimination

Ces écouteurs sont utilisés avec un accu lithium-ion rechargeable que devez démonter avant de faire éliminer les écouteurs.

Démonter l'accu

AVERTISSEMENT!
Risque de blessure!

Lors du démontage de l'accu, vous pouvez endommager l'accu et vous blesser gravement.

- Veillez lors du démontage à ne pas endommager l'accu.
- Ne désassemblez pas l'accu démonté.
- Ne reliez pas les contacts de l'accu démonté par des objets métalliques.

PRÉCAUTION!
Risque de blessure!

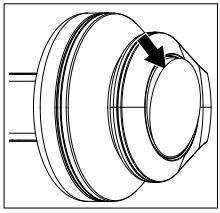
En démontant l'accu, vous détruisez les écouteurs. Si vous continuez à utiliser les écouteurs démontés, vous pouvez vous blesser avec.

- Ne démontez l'accu que pour l'élimination des écouteurs.
- Ne remettez pas en service des écouteurs démontés.

Pour démonter l'accu, vous avez besoin des outils suivants:

- un petit tournevis plat (par ex. tournevis de mécanique de précision),
- pince ou pince coupante.

1. Utilisez les écouteurs en mode accu jusqu'à ce que l'accu est déchargé.



2. Soulevez la plaque décor du côté droit des écouteurs par le bas. Utilisez pour ceci un petit tournevis plat (par ex. un tournevis de mécanique de précision).
3. Détachez les raccordements de l'accu vers le circuit imprimé avec une pince ou une pince coupante.
4. Enlevez l'accu exposé.
5. Déposez l'accu et les écouteurs séparément pour élimination appropriée.

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil usagé

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)

Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!

Si un jour les écouteurs ne peuvent plus être utilisés, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les vieux appareils, séparés des déchets ménagers** à par ex. un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont identifiés avec le symbole représenté en haut.

Les batteries et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!

En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les batteries et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

Veuillez déposer les écouteurs complets (avec les piles) et uniquement dans un état de déchargement complet, à votre point de collecte!

* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

BON DE GARANTIE

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livrai-son effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et con-forme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Adresses des points de SAV :	Globaltronics Product Service c/o M + R Spedag Group, Hirsrütiweg 4303 Kaiseraugst
Hotline :	00800 093 48567
Désignation du fabricant/ de l'importateur :	Globaltronics GmbH & Co. KG Domstraße 19, 20095 Hamburg
Courriel :	GT-Support@zeitlos-vertrieb.de
Désignation du produit :	Écouteurs Bluetooth® Kit 3 en 1
N° d'identification du fabricant/ du produit :	BKH 344
N° d'article :	40330
Période de promotion :	12/2014
Nom et siège social de l'entreprise :	ALDI SUISSE AG Niederstettenstrasse 3 CH-9536 Schwarzenbach SG

Explication de la défaillance constatée : .....

Nom de l'acheteur : .....

Code postal/Ville : ..... Rue: .....

Tél./courriel : .....

Signature: .....

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Utilizzo **5**
Dotazione/parti dell'apparecchio **50**
Codici QR **51**
In generale **52**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 52
Descrizione pittogrammi 52
Sicurezza **53**
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 53
Note relative alla sicurezza 53
Prima messa in servizio **55**
Disimballare la cuffia e verificare la dotazione 55
Caricare l'accumulatore 55
Regolare la cuffia e indossarla correttamente 56
Utilizzo **56**
Creare un collegamento con un apparecchio Bluetooth® 57
Utilizzare la cuffia come auricolare per telefonare 58
Ascoltare musica senza fili 59
Ascoltare musica via cavo 61
Utilizzare il trasmettitore Bluetooth® 61
Allarme accumulatore 62
Pulizia **62**
Ricerca errori **63**
Dati tecnici **65**
Marchi registrati 65
Dichiarazione di conformità **65**
Smaltimento **65**
Smontare l'accumulatore 66
Smaltimento dell'imballaggio 67
Smaltire apparecchio esausto 67
Garanzia **69**

Dotazione/parti dell'apparecchio

1. Cuffia BM-8810
2. Cuscinetto auricolare
3. Snodi regolabili e chiudibili
4. Tasto indietro
5. **V+** Aumentare volume
6. Avviare/fermare riproduzione
7. Tasto avanti
8. **V-** Abbassare volume
9. Collegamento USB
10. Presa cinch
11. Microfono
12. Interruttore accensione
13. LED
14. Cavo di allacciamento Line In (3,5 mm su connettore jack 3,5 mm), lunghezza 4 m
15. Adattatore Line Out (cinch su presa cinch 3,5 mm)
16. Adattatore cinch (3,5 mm a 6,3 mm)
17. Trasmettitore Bluetooth®
18. Cavo di allacciamento per trasmettitore (3,5 mm su 3,5 mm connettore jack), lunghezza 20 cm
19. Caricatore USB
20. Cavo di ricarica USB
21. Sacca di protezione

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR= Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.
Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al Set cuffia Bluetooth® 3 in 1 BKH 344. Contiene informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo. Per facilitare la comprensione, d'ora innanzi il Set cuffia Bluetooth® 3 in 1 BKH 344 verrà indicato come cuffia.

Prima di mettere in funzione la cuffia leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni alla cuffia.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali!

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione dell'articolo a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sulla cuffia stessa o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

AVVERTIMENTO! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

ATTENZIONE! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

NOTA! Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni relative all'assemblaggio o al funzionamento.

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti marchiati con questo simbolo sono conformi alla direttiva CE.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

La cuffia è un apparecchio dell'elettronica d'intrattenimento. Essa è destinata alla riproduzione di segnali acustici che vengono trasmessi da un apparecchio (p. es. smartphone, tablet o PC) senza fili via Bluetooth® o, con l'aiuto del cavo di allacciamento Line In, fornito alla consegna. La cuffia si presta anche ad essere collegata come cuffia auricolare a telefoni (mobili) compatibili Bluetooth®. Per tale motivo dispone di un microfono incorporato.

Apparecchi audio che non dispongono di Bluetooth® possono essere utilizzati applicando il trasmettitore Bluetooth® fornito alla consegna.

Utilizzare la cuffia nella modalità senza fili sono in ambienti in cui è ammessa la tecnologia Bluetooth®.

Utilizzare la cuffia esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone.

In caso di danni derivanti all'utilizzo non conforme alla destinazione d'uso, il produttore non si assume alcun genere di responsabilità.

La cuffia è destinata esclusivamente all'utilizzo in campo privato.

Note relative alla sicurezza

Leggere con attenzione le seguenti note relative alla sicurezza prima dell'utilizzo.

AVVERTIMENTO!
Pericolo di scosse elettriche!

Toccare parti conducenti elettricità, che vengono a trovarsi scoperte a causa del danneggiamento della presente cuffia o dei suoi accessori, può provocare lesioni gravi o addirittura portare alla morte.

- Prima della messa in funzione controllare che la cuffia non sia danneggiata. Nel caso in cui la cuffia dovesse presentare danneggiamenti, essa non va messa in funzione per nessun motivo.
- Non aprire l'involucro della cuffia. Al suo interno non sono presenti pezzi soggetti a manutenzione.

- Proteggere i cavi da danneggiamenti, per esempio da:
  - spigoli vivi,
  - luoghi con temperature elevate,
  - schiacciamenti o incastramenti.

AVVERTIMENTO!
Pericolo di esplosione!

Scintille che si creano su contatti elettrici possono provocare esplosioni in presenza di miscela gassosa infiammabile.

- Non utilizzare la cuffia in ambienti a rischio di esplosioni.

Nota!

Un utilizzo non corretto della cuffia e dei suoi accessori può provocare danni alle cose.

- Proteggere la cuffia, il caricatore USB e il trasmettitore Bluetooth® da danneggiamenti dovuti, per esempio a:
  - gocce e spruzzi d'acqua,
  - calore, raggi diretti del sole e fiamme aperte,
  - colpi e simili violenze.
- Caricare l'accumulatore solo ad una temperatura ambiente compresa tra i 5 e i 35 °C.
- Dopo aver caricato l'accumulatore, staccare il caricatore USB dalla presa di corrente in quanto altrimenti continua ad essere alimentato con corrente.
- La presa di corrente deve essere agevolmente raggiungibile per poter staccare agevolmente in ogni momento il caricatore USB.
- Lavori di riparazione e/o manutenzione vanno effettuati esclusivamente da personale qualificato.

Prima messa in servizio

Disimballare la cuffia e verificare la dotazione

AVVERTIMENTO!
Pericolo di soffocamento!

Bambini potrebbero soffocarsi con le parti piccole degli accessori della cuffia e con pezzi dell'imballo.

– Tenere i bambini lontani dall'imballo e dagli accessori.

NOTA!
Pericolo di danneggiamento!

Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, si può danneggiare la cuffia.

– Quindi nell'aprire la confezione fare molta attenzione.

1. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A** e **B**).
2. Togliere tutti i pezzi dalla confezione e controllare che la cuffia o i suoi componenti non presentino danni. Nel caso fosse danneggiata, non utilizzare la cuffia. Rivolgersi al produttore tramite il centro d'assistenza indicato sul tagliando di garanzia.
3. Rimuovere tutte le pellicole protettive e altri imballi per il trasporto.

Caricare l'accumulatore

L'accumulatore della cuffia viene caricato via USB. Prima della prima messa in servizio farlo caricare per 6 ore. Per ricaricarlo successivamente bastano dalle 3 alle 4 ore.

1. Collegare il cavo di ricarica USB 20 al collegamento USB 9 e la presa USB del proprio computer o il caricatore USB 19 (vedi **figura C**).
2. Inserire il caricatore USB in una presa di corrente installata a norma.

   Mentre viene ricaricata l'accumulatore, il LED 13 diventa rosso.

Non appena l'accumulatore è carico, il LED diventa blu.

Regolare la cuffia e indossarla correttamente

Per adattare la cuffia in maniera ottimale alla propria testa, è possibile regolare la cuffia (vedi **figura D**).

– Indossare sempre la cuffia in modo tale che i comandi si trovino sull'orecchio destro (vedi **figura E**).

Utilizzo

AVVERTIMENTO!
Campi elettromagnetici!

I campi elettromagnetici prodotti dalla cuffia possono influire su pace-maker e defibrillatori impiantati, influendo sul loro corretto funzionamento.

– Tenere una distanza minima di 10 cm tra cuffia e pace-maker/defibrillatore.

AVVERTIMENTO!
Pericoli nel traffico!

La cuffia attutisce notevolmente i rumori circostanti. Ciò può provocare che non si percepiscano rumori in tempo sufficiente o sufficientemente, per esempio segnali e veicoli in avvicinamento. Potrebbero verificarsi incidenti gravi.

– Per nessun motivo utilizzare la cuffia durante attività, che richiedono una percezione elevata dell'ambiente circostante, in particolar modo mentre si conducono macchine o veicoli nel traffico.
– Nel fare ciò rispettare le prescrizioni legali e regolamenti della nazione nella quale viene utilizzata la cuffia.

AVVERTIMENTO!
Pericolo di danni alla salute!
Se la cuffia è regolata sul massimo del volume, può essere generata una pressione di rumore molto elevata. Un volume troppo elevato può provocare danni permanenti all'udito. Oltre a danni organici, ciò può provocare anche conseguenze psicologiche. In particolar modo sono a rischio bambini.

- Evitare un volume troppo elevato, soprattutto per lunghi periodi o in caso di utilizzo troppo frequente.
- Regolare il livello di volume del proprio riproduttore ad un livello basso.

Creare un collegamento con un apparecchio Bluetooth®

Accoppiare la cuffia all'apparecchio Bluetooth®

E' necessario accoppiare la cuffia al proprio apparecchio Bluetooth® (p. es. smartphone) in modo tale da poterla utilizzare tramite Bluetooth®.

1. Premere l'interruttore accensione 12 per circa 8 secondi.
2. Non appena la cuffia emette dei bip e il LED 13 lampeggia alternativamente rosso e blu, è possibile rilasciare l'interruttore accensione.

   Ora la cuffia è in modalità di accoppiamento.
3. Attivare la funzione Bluetooth® del proprio apparecchio Bluetooth® e impostarlo su “visibile”.
4. Nell'elenco degli apparecchi Bluetooth® del proprio apparecchio Bluetooth®, cercare la cuffia “BM-8810” e selezionarla. Nel fare ciò, rispettare le istruzioni per l'uso del relativo apparecchio.

Ora la cuffia viene accoppiata automaticamente all'apparecchio Bluetooth®.

La cuffia emette un suono e il LED 13 lampeggia lentamente blu.

Nell'elenco dell'apparecchio Bluetooth® la cuffia viene mostrata come collegata.

NOTA!

Alcuni apparecchi Bluetooth® pretendono una password per collegarsi alla cuffia. Immettere “0000”.

Se entro 5 minuti non si riesce a stabilire una connessione, la cuffia esce automaticamente dalla modalità accoppiamento. In questo caso spegnere la cuffia e ricominciare con il passaggio 1.

Accendere e spegnere la cuffia

– Per accendere la cuffia, tenere premuto per circa 1 – 2 secondi l'interruttore accensione 12.

Il LED 13 lampeggia brevemente in blu-rosso ed emette una breve sequenza di suoni.

Infine il LED lampeggia rosso. La cuffia è accesa.

NOTA!

Quando nel raggio d'azione di trova un apparecchio Bluetooth®, con il quale la cuffia è già stata collegata, la cuffia di accoppia automaticamente all'apparecchio Bluetooth®.

– Non appena gli apparecchi sono collegati, il LED della cuffia lampeggia lentamente blu.
– Fino a quando la cuffia è collegata ad un apparecchio, non è più possibile collegarla ad un altro.
– Se entro 5 minuti non viene stabilita una connessione, la cuffia si spegne automaticamente.

– Per spegnere la cuffia, tenere premuto per circa 5 secondi l'interruttore accensione 12.

Il LED 13 lampeggia brevemente in blu-rosso ed è possibile udire un breve suono. Dopodiché la cuffia è spenta.

Utilizzare la cuffia come auricolare per telefonare

Se la cuffia è collegata via Bluetooth® con uno smartphone, è possibile utilizzarla come auricolare per telefonare.

NOTA!

Se, durante una telefonata, si desidera telefonare, mentre si telefona la musica viene messa automaticamente in pausa.

– Per fare una telefonata, comporre sullo smartphone il numero del contatto desiderato.

  Nella cuffia si sente squillare.

Non appena la persona cui si telefona risponde alla chiamata, l'audio (parlare ed ascoltare) viene commutato automaticamente nella cuffia.

NOTA!

Per alcuni smartphone è necessario commutare il suono manualmente.

– Per riselezionare un numero (ripetizione chiamata), premere l'interruttore accensione 12 due volte di seguito.

NOTA!

Per alcuni smartphone è solo sufficiente premere una volta l'interruttore accensione.

– Per rispondere ad una chiamata in arrivo, premere il tasto di chiamata dello smartphone o brevemente l'interruttore accensione 12.
– Per commutare una chiamata dallo smartphone alla cuffia, durante la chiamata premere brevemente il tasto 6 ▶II.
– Per rifiutare una chiamata, premere l'interruttore accensione 12 per almeno un secondo.
– Per modificare il volume durante una chiamata, premere i tasti 5 **V+** ovvero 8 **V-**.
– Per terminare una chiamata in corso, premere brevemente l'interruttore accensione 12.

Ascoltare musica senza fili

Per ascoltare musica senza fili, lo smartphone deve supportare il protocollo “Bluetooth® A2DP”. Cuffia e riproduttore devono essere collegati.

Funzione	Azione
Riprodurre musica	Premere brevemente il tasto 6 ▶II
Fermare la riproduzione	Premere brevemente il tasto 6 ▶II
Passare al brano successivo	Premere brevemente il tasto 7 ▶▶I
Passare al brano precedente	Premere brevemente il tasto 4 I◀◀
Aumentare il volume	Premere il tasto 5 **V+**
Diminuire il volume	Premere il tasto 8 **V-**
Accendere e spegnere l'aumento dei bassi	Premere a lungo il tasto 6 ▶II

NOTA!

Se mentre viene riprodotta musica si telefona, la musica viene messa in pausa per riapartire dopo la chiamata.

Ascoltare musica via cavo

Se il riproduttore non possiede una funzione Bluetooth®, è possibile collegare la cuffia anche tramite cavo (vedi **figura F**).

1. Infilare il connettore jack da 3,5 mm del cavo di allacciamento Line In 14 nella presa cinch 10 della cuffia.
2. Collegare l'altra estremità del cavo di allacciamento Line In al riproduttore.
3. A seconda del riproduttore utilizzare anche l'adattatore Line Out 15 (cinch da 3,5 mm su presa cinch) oppure l'adattatore cinch 16 (3,5 mm su 6,3 mm).

NOTA!

Se la cuffia è collegata con il riproduttore:

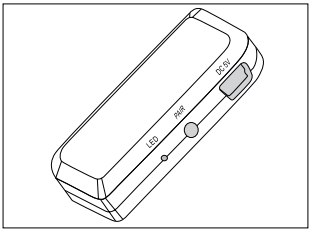
- tutti i tasti della cuffia e l'aumento dei bassi sono disattivati ed è possibile comandare la riproduzione ed il volume solo presso il riproduttore,
- non è necessario che l'accumulatore sia carico in quanto la cuffia viene alimentata dal cavo e lavora passivamente.

Utilizzare il trasmettitore Bluetooth®

E' possibile collegare il trasmettitore Bluetooth® ad apparecchi che non dispongono di interfaccia Bluetooth® e ricevere il suono senza fili nella cuffia (vedi **figura G**).

1. Collegare il trasmettitore Bluetooth® 17 e il riproduttore con il cavo di allacciamento per il trasmettitore 18 (connettore jack da 3,5 mm).
2. Se necessario, utilizzare anche l'adattatore Line Out 15 (presso la presa LINE OUT del riproduttore) o l'adattatore cinch 16.
3. Collegare il trasmettitore Bluetooth® e il caricatore USB 19 con il cavo di ricarica USB 20.
4. Inserire il caricatore USB in una presa di corrente installata a norma.

   Il LED del trasmettitore Bluetooth® lampeggia rosso.



5. Premere presso il trasmettitore Bluetooth® per ca. 3 secondi il tasto “PAIR” per stabilire il collegamento, fino a che il LED presso il trasmettitore Bluetooth® lampeggia velocemente rosso e blu.

   Ora il trasmettitore Bluetooth® è in modalità di accoppiamento.

6. Premere, da spento, l'interruttore accensione 12 della cuffia per ca. 8 secondi, fino a che i LED 13 della cuffia lampeggia intermittente rosso e blu.

   Ora entrambi gli apparecchi si cercano. Non appena si sono trovati e collegati l'uno all'altro, il LED della cuffia e del trasmettitore Bluetooth® lampeggiano blu.

7. Avviare presso il riproduttore la riproduzione di un brano musicale.

Il suono viene riprodotto mediante la cuffia. E' possibile regolare il volume sia presso la cuffia che presso il riproduttore.

Allarme accumulatore

Quando l'accumulatore installato raggiunge in basso livello di carica, ciò viene segnalato dal lampeggiare rosso del LED 13 e che nella cuffia sono udibili doppi suoni. L'accumulatore andrebbe ricaricato. Quando l'accumulatore è scarico, la cuffia si spegne automaticamente.

Pulizia

ATTENZIONE!
Pericolo di corto circuito!

Liquidi che penetrano nella cuffia e nel caricatore USB, possono provocare un corto circuito. Potrebbero verificarsi ferimenti.

- Prima di pulire la cuffia, staccarla dalla rete elettrica.
- Assicurarsi che nella cuffia e nel caricatore USB non penetri del liquido.

NOTA!
Pericolo di danneggiamento!

Detergenti contenenti solventi possono danneggiare la superficie della cuffia e dei suoi accessori.

- Per effettuare la pulizia non utilizzare solventi, spirito, diluenti ecc.

Se necessario, pulire la cuffia con un panno morbido ed umido.

Ricerca errori

AVVERTIMENTO!
Pericolo di scosse elettriche!

Il contatto con pezzi sotto tensione può provocare ferimenti gravi o la morte.

– Non aprire l'involucro del coperchio della cuffia, bensì far eseguire la riparazione a personale qualificato. Rivolgersi ad un'officina specializzata.

Alcuni malfunzionamenti possono essere dovuti a piccole anomalie che possono essere rimosse in proprio. Seguire le indicazioni elencate nella tabella sottostante.

Nel caso in cui il malfunzionamento non dovesse cessare, contattare il servizio assistenza clienti.

Non riparare la cuffia in proprio.

Malfunzionamento	Possibili cause	Rimedio
Non funziona.	L'accumulatore è scarico.	Caricare l'accumulatore (vedi capitolo “Caricare l'accumulatore”).
		Collegare la cuffia via cavo (vedi capitolo “Ascoltare musica via cavo”).
Nessuna riproduzione di suono.	La cuffia è spenta.	Accendere la cuffia (vedi capitoli “Accendere e spegnere la cuffia” e “Accoppiare la cuffia all'apparecchio Bluetooth®”).
	La cuffia non è accoppiata con il trasmettitore (smartphone, tablet, PC).	
	Bluetooth® presso il trasmettitore (smartphone, tablet, PC) è spento.	Accendere il Bluetooth® sul trasmettitore.
	Il volume è regolato troppo basso.	Aumentare il volume (vedi capitolo “Ascoltare musica senza fili”).

Malfunzionamento	Possibili cause	Rimedio
L'accumulatore non si carico.	Il caricatore USB o il cavo di alimentazione USB non sono correttamente infilati.	Verificare che il caricatore USB e il cavo di alimentazione sono correttamente posizionati.
	La presa di corrente non riceve energia.	Verificare la presa di corrente, collegandovi un altro apparecchio.
La cuffia e l'apparecchio Bluetooth® non riescono a collegarsi.	La funzione Bluetooth® presso l'apparecchio Bluetooth® non è attivata.	Attivare la funzione Bluetooth®.
	La cuffia è già collegata ad un apparecchio Bluetooth®.	Spegnere la cuffia ed avviare nuovamente il processo di accoppiamento.
Durante il processo di accoppiamento la cuffia si spegne.	Se, durante il processo di accoppiamento, entro 5 minuti non si riesce a stabilire una connessione, la cuffia si spegne.	Nessun difetto. Ricominciare con il processo di accoppiamento.
I tasti sulla cuffia non reagiscono.	Se la cuffia è collegata tramite il cavo di allacciamento Line In ad un apparecchio Bluetooth®, è possibile comandare la riproduzione ed il volume sono tramite l'apparecchio Bluetooth®.	Nessun difetto.
Nella cuffia si sentono suoni doppi.	E' stato attivato l'allarme accumulatore.	Caricare l'accumulatore (vedi capitolo “Caricare l’accumulatore“).

Dati tecnici

Modello:	BKH 344
Numero articolo:	40330
Tipologia cuffia:	BM-8810
Versione:	Bluetooth® 4.0
Standard di trasmissione:	classe 2
Raggio di trasmissione:	max. 10 m
Gamma di frequenza:	20 Hz – 20 kHz
Protocolli utilizzati:	HFP, HSP, A2DP, AVRCP
Accumulatore:	Ioni di litio 3,7 V ⎓, 550 mAh

Caricatore USB

– Modello:	GQ07-050050-AG
– In-/Output:	input: 100 – 240 V ~ 50 Hz, 0,3 A; output: 5 V ⎓ , 500 mA

Marchi registrati

Tutti i marchi registrati sono di proprietà dei proprietari.
Bluetooth® ed il simbolo Bluetooth® sono marchi registrati della Bluetooth SIG, Inc.

Bluetooth® permette un collegamento senza fili tra apparecchi compatibili con un raggio d'azione fino a 10 m.

Dichiarazione di conformità

CE Con la presente, la Globaltronics GmbH & Co. KG dichiara che il presente prodotto risponde ai requisiti di base e delle altre prescrizioni rilevanti della direttiva R&TTE, direttiva 1999/5/CE, della direttiva di compatibilità elettromagnetica, della direttiva ErP 2009/125/CE, della direttiva relativa alla bassa tensione 2006/95/CE oltre alla direttiva RoHS 2011/65/CE. L'intera dichiarazione di conformità e le presenti istruzioni per l'uso sono scaricabili in formato PDF in internet all'indirizzo www.gt-support.de.

Smaltimento

La presente cuffia viene alimentata da un accumulatore agli ioni di litio che, prima dello smaltimento, va smontato.

Smontare l'accumulatore

AVVERTIMENTO!
Pericolo di ferimento!

Se si smontare l'accumulatore può danneggiare l'accumulatore e ferirsi gravemente.
- Nello smontaggio, fare attenzione a non danneggiare l'accumulatore.
- Non smontare l'accumulatore estratto dall'apparecchio.
- Non collegare i contatti dell'accumulatore smontato mediante oggetti metallici.

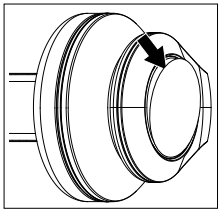
ATTENZIONE!
Pericolo di ferimento!

Smontando l'accumulatore, si distrugge la cuffia. Se si continua ad utilizzare la cuffia smontata, è possibile ferirsi.
- Smontare l'accumulatore solo per lo smaltimento.
- Non rimettere in funzione una cuffia smontata.

Per estrarre l'accumulatore si necessita degli utensili seguenti:

- piccolo giravite a taglio (p. es. giravite di precisione),
- pinza o tronchese.

1. Utilizzare la cuffia in modalità accumulatore, fino a che l'accumulatore non è scarico.



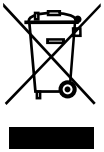
2. Sollevare la piastra di decorazione posta sull'auricolare destro. Per fare ciò, utilizzare un piccolo giravite a croce (p. es. un giravite di precisione).
3. Staccare i collegamento tra batteria ricaricabile e circuito stampato utilizzando una piccola pina o tronchese.
4. Estrarre l'accumulatore liberato.
5. Conferire la cuffia e l'accumulatore separatamente nello smaltimento idoneo.

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire apparecchio esausto

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Se un giorno la cuffia non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore **è obbligato per legge, a smaltire gli apparecchi non più utilizzati, separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.

Batterie ed accumulatori non vanno smaltiti nei rifiuti domestici!

In qualità di consumatore è obbligato per legge di smaltire tutte le batterie o accumulatori, indipendentemente se contengono sostanze dannose* presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite in tempo reale.

Consegnare la cuffia solo completamente (con la batteria) e solo con batterie scariche al proprio centro di raccolta!

* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

GARANZIA

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammiccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchio difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

Indirizzo(i) assistenza:	Globaltronics Product Service c/o M + R Spedag Group, Hirsrütiweg 4303 Kaiseraugst
Numero verde:	00800 093 48567
Denominazione produttore/ importatore:	Globaltronics GmbH & Co. KG Domstraße 19, 20095 Hamburg
e-mail:	GT-Support@zeitlos-vertrieb.de
Denominazione prodotto:	Set cuffia Bluetooth® 3 in 1
Numero identificativo prodotto/ produttore:	BKH 344
Numero articolo:	40330
Periodo azione:	12/2014
Azienda e sede del rivenditore:	ALDI SUISSE AG Niederstettenstrasse 3 CH-9536 Schwarzenbach SG

Descrizione del difetto: .....

.....

Nome dell'acquirente: .....

CAP/Città: ..... Indirizzo: .....

Tel./email: .....

Firma: .....

Tartalom

Áttekintés **4**
Használata **5**
A csomag tartalma/a termék részei **68**
Általános tudnivalók **70**
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót 70
Jelmagyarázat 70
Biztonság **71**
Rendeltetésszerű használat 71
Biztonságtechnikai tudnivalók 71
Első használatba vétel **73**
A fejhallgató kicsomagolása és ellenőrzése 73
Akkumulátor töltése 73
Fejhallgató beállítása és helyes viselése 74
Kezelés **74**
Csatlakozás Bluetooth®-készülékhez 75
Fejhallgató mint headset használata telefonáláshoz 76
Zenehallgatás vezeték nélkül 77
Zenehallgatás vezetéken keresztül 78
A Bluetooth® jeladó használata 78
Akkumulátor kijelzés 80
Tisztítás **80**
Hibakeresés **81**
Műszaki adatok **83**
Áruvédjegy 83
Hulladékkezelés **83**
Akkumulátor kiszerelése 84
Csomagolás eltávolítása 85
Elhasznált készülékek leselejtezése 85
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ **87**

A csomag tartalma/a termék részei

1. BM-8810 fejhallgató
2. Fülpárna
3. Állítható, összecsukható részek
4. Vissza gomb
5. **V+** hangosítás
6. Lejátszás indítása/leállítása
7. Előre gomb
8. **V-** halkítás
9. USB csatlakozás
10. Csatlakozó aljzat
11. Mikrofon
12. Bekapcsoló gomb
13. LED
14. Line In bemenet csatlakozókábel (3,5 mm > 3,5 mm-es jackdugó), 4 m hosszú
15. Line Out kimenet adapter (Cinch > 3,5 mm aljzat)
16. Csatlakozóadapter (3,5 mm > 6,3 mm)
17. Bluetooth® jeladó
18. Csatlakozókábel a jeladóhoz (3,5 mm > 3,5 mm-es jackdugó), 20 cm hosszú
19. USB töltőkészülék
20. USB töltőkábel
21. Hordtasak

QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy termékinformációkra, cserealkatrészekre vagy tartozékokra van szüksége, vagy a gyártói garanciát vagy a szervizhelyszínek listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy videó útmutatót nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

Előnyei: Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is*.
A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt Aldi termékről*.

A Aldi-szerviz oldala

Minden itt megadott információ elérhető a Aldi-szerviz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el: www.aldi-service.hu.

* A QR kód olvasó használata során az internetkapcsolatért a szolgáltatójával fennálló szerződés szerint fizetnie kell.

Általános tudnivalók

Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót

A használati útmutató a BKH 344 3 az 1-ben Bluetooth® fejhallgató készlethez tartozik. Fontos tudnivalókat tartalmaz az összeszereléssel és a használattal kapcsolatban. A BKH 344 3 az 1-ben Bluetooth® fejhallgató készletet a továbbiakban egyszerűen csak fejhallgatónak hívjuk.

A fejhallgató használata előtt olvassa el gondosan a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a fejhallgató károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Vegye figyelembe az adott országban érvényes irányelveket és törvényeket!

Őrizze meg a használati útmutatót. Amennyiben a fejhallgatót továbbadja másoknak, feltétlenül mellékelje a használati útmutatót is.

Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, a fejhallgatón és a csomagoláson a következő jelöléseket használtuk.

FIGYELMEZTETÉS! Közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el súlyos akár halálos sérülésekhez vezethet.

VIGYÁZAT! Alacsony kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el kisebb vagy jelentősebb sérülésekhez vezethet.

TUDNIVALÓ! Ez a figyelemfelkeltő szó a lehetséges anyagi károkra figyelmeztet, vagy hasznos kiegészítő információkat nyújt az összeszereléssel és a használattal kapcsolatban.

Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat” c. rész): A jellel ellátott áruk teljesítik a CE irányelv követelményeit.

Biztonság

Rendeltetésszerű használat

A fejhallgató szórakoztató elektronikai készülék. Hangjel átvitelére szolgál, amelyek a lejátszó eszközről (pl.: okostelefon, táblagép vagy PC) vezetékmentesen Bluetooth® vagy a mellékelt Line In csatlakozókábel segítségével vihetők át. A fejhallgatót Bluetooth®-képes mobiltelefonokhoz is lehet használni, mint headset. Ehhez van benne mikrofon.

A Bluetooth®-ot nem ismerő készülékekre a mellékelt Bluetooth® jeladót lehet ráhelyezni.

A fejhallgatót csak vezeték nélkül olyan helyen használja a Bluetooth®-technológia engedélyezett.

A fejhallgatót kizárólag a használati útmutatónak megfelelően használja. Bármely más használat rendeltetésellenes használatnak minősül, anyagi kárt okozhat és/vagy személyi sérüléshez vezethet.

A gyártó a rendeltetésellenes használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

A fejhallgató csakis magánterületen történő használatra készült.

Biztonságtechnikai tudnivalók

Figyelmesen olvassa el a következő biztonsági utasításokat a használat előtt.

FIGYELMEZTETÉS!
Áramütés veszélye!

A fejhallgató vagy tartozékainak sérülése miatt szabaddá váló feszültség alatti részek megérintése súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat.

- Használatbavétel előtt ellenőrizze a fejhallgatón az esetleges sérüléseket. Semmi esetre sem szabad használni a fejhallgatót, ha hibák lennének rajta.
- Ne nyissa ki a fejhallgató házát. Belsejében nincsenek karbantartást igénylő alkatrészek.

– Óvja a kábelt a sérülésektől, pl.:
  • éles szélek,
  • forró helyek,
  • beszorulás vagy becsípődés.

FIGYELMEZTETÉS!
Robbanásveszély!

Az elektromos érintkezőkön képződő szikrák robbanásveszélyes gázkeverék jelenléte esetén robbanást okozhatnak.

– Ne használja a fejhallgatót robbanásveszélyes környezetben.

Tudnivaló!

A fejhallgató és tartozékainak szakszerűtlen kezelése dologi károkat okozhat.

– Óvja a fejhallgatót, az USB töltőkészüléket, a Bluetooth® jeladót a sérülésektől, pl. a következő hatásoktól:
  • cseppenő, fröccsenő víz,
  • hő, közvetlen napsugárzás, nyílt láng,
  • lökés, hasonló erőhatások.
– Az akkumulátort csak 5 – 35 °C közötti hőmérsékleten töltse.
– Feltöltés után húzza ki az USB töltőt a hálózati aljzatból, mert egyébként továbbra is kap áramot.
– A hálózati aljzatnak jól elérhető helyen kell lennie, hogy az USB töltőkészüléket bármikor gyorsan ki lehessen húzni.
– Javítást, karbantartást csak megfelelően képzett személy végezhet.

Első használatba vétel

A fejhallgató kicsomagolása és ellenőrzése

FIGYELMEZTETÉS!
Fulladásveszély!

A csomagolás, a fejhallgató tartozékok apró részeitől a gyerekek megfulladhatnak.

– A csomagolóanyagot, tartozékokat tartsa gyerekektől távol.

TUDNIVALÓ!
Meghibásodás veszélye!

Ha a csomagolást figyelmetlenül, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, a fejhallgató könnyen megsérülhet.

– Ezért a csomagolás kinyitásakor nagyon óvatosan járjon el.

1. Ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan-e (lásd **A** és **B** ábra).
2. A csomagolásból minden darabot kivéve ellenőrizze, hogy nem látható-e a fejhallgatón vagy valamely külön darabon sérülés. Ha sérülést lát a fejhallgatón, ne használja. Forduljon a gyártóhoz a jótállási jegyen megadott szervizcímen.
3. Vegyen le minden védőfóliát és egyéb szállításhoz használt csomagolóanyagot.

Akkumulátor töltése

A fejhallgatóban az akkumulátort USB csatlakozón keresztül lehet feltölteni. Használatba vétel előtt először 6 óra hosszan töltse. A későbbiekben az akkumulátor újbóli feltöltésére aztán már elég 3 – 4 óra.

1. Csatlakoztassa az USB töltőkábelt 20 az USB csatlakozóra 9 és az USB töltőkészülék 19 vagy a számítógép USB aljzatába (lásd **C ábra**).
2. Dugja az USB töltőkészüléket előírásszerűen beszerelt csatlakozóaljzatba.

   Az akkumulátor töltése közben a LED 13 pirosan világít.

Amikor az akkumulátor feltöltődött, a LED kék színű lesz.

Fejhallgató beállítása és helyes viselése

A fejhallgató állítható, hogy pontosan igazodjon a fejhez (lásd **D ábra**).

– Mindig úgy helyezze fel a fejhallgatót, hogy a kezelőszerv a jobb fülnél legyen (lásd **E ábra**).

Kezelés

FIGYELMEZTETÉS!
Elektromágneses mező!

A fejhallgató által kibocsátott mágneses mező a szívritmus szabályozóra, a beépített defibrillátorra hatni képes, megfelelő működésüket akadályozhatja.

– A fejhallgatót tartsa legalább 10 cm távolságra a szívritmus szabályozótól, defibrillátortól.

FIGYELMEZTETÉS!
Közlekedési forgalomban veszély!

A fejhallgató erősen elnyomja a külső zajokat. Emiatt lehet, hogy a forgalom hangjai, pl.: jelzések és közeledő járművek hangjai nem jutnak el eléggé vagy elég gyorsan a tudatáig. Ebből súlyos balesetek adódhatnak.

– Semmi esetre se használja a fejhallgatót, ha a végzett tevékenységhez éberen figyelni kell a környezetre, különösen ne gépek vezetése közben vagy járműveken utcai forgalomban.
– Az adott országban érvényes jogszabályokat, törvényi előírásokat is tartsa be.

FIGYELMEZTETÉS!
Egészségkárosodás veszélye!

A fejhallgató leghangosabbra állítva nagyon erős hangnyomást képes létrehozni. A túl nagy hangerő maradandó halláskárosodást okozhat. A szervi károk mellett fiziológiai következményekkel is számolni kell. Különösen a gyerekek veszélyeztetettek.

– Kerülje a túl nagy hangerőt főleg hosszabb időn át vagy gyakori használat esetén.
– Bekapcsolás előtt vegye kisebbre a hangerőt a lejátszó készüléken.

Csatlakozás Bluetooth®-készülékhez

Fejhallgató megismertetése a Bluetooth®-készülékkel

A fejhallgatót először meg kell ismertetni a Bluetooth®-készülékkel (pl.: okostelefon), csak utána lehet Bluetooth® kapcsolaton keresztül használni.

1. Nyomja a bekapcsoló gombot 12 mintegy 8 másodperc hosszan.
2. Amikor a fejhallgató sípolni kezd, és a LED 13 váltakozva kék és piros színnel villog, elengedheti a gombot.

   A fejhallgató ekkor készen áll a kapcsolat felvételére.
3. A Bluetooth®-funkciót kapcsolja be a Bluetooth®-készüléken és állítsa láthatóra.
4. Keresse meg és válassza ki a „BM-8810" fejhallgatót a Bluetooth®-készüléken a Bluetooth®-eszközök listában. Ezt az adott készülék használati útmutatója szerint végezze.

A fejhallgató ekkor automatikusan bejelentkezik és csatlakozik a Bluetooth®-készülékre.

A fejhallgató hangot hallat és a LED 13 kék színnel lassan villog.

A Bluetooth®-készüléken az eszközlista már kapcsolódottnak jelzi a fejhallgatót.

TUDNIVALÓ!

Egyes Bluetooth®-készüléken a kapcsolódás jelszó megadását igényli. A „0000"-t adja meg.

Ha a kapcsolódás 5 percen belül nem jön létre, a fejhallgató automatikusan kilép a kapcsolódási üzemmódból. Ilyenkor kapcsolja ki a fejhallgatót és kezdje újra az 1. lépéssel.

A fejhallgató be- és kikapcsolása

– A fejhallgatót a bekapcsoló gomb 12 1 – 2 másodperces lenyomásával lehet bekapcsolni.

A LED 13 rövid időre kék-pirosan fog világítani és rövid hangsort hallat.

Végül pedig pirosan villog a LED. A fejhallgató ekkor bekapcsolódott.

TUDNIVALÓ!

Ha olyan Bluetooth®-készülék van a közelben, amelyhez korábban már kapcsolódott, akkor a fejhallgató automatikusan kapcsolódik hozzá.

- Amikor a kapcsolódás kész, a LED lassan, kéken villog a fejhallgatón.
- A fejhallgatót nem lehet egyszerre másik készülékhez is csatlakoztatni.
- Ha a kapcsolódás 5 percen belül nem jön létre, a fejhallgató automatikusan kikapcsolódik.

– A fejhallgatót a bekapcsoló gomb 12 5 másodperces lenyomásával lehet kikapcsolni.

A LED 13 rövid időre kék-pirosan fog világítani és rövid hangot hallat. Majd kikapcsolódik a fejhallgató.

Fejhallgató mint headset használata telefonáláshoz

Ha a fejhallgató Bluetooth® kapcsolatban van az okostelefonnal, akkor mint headset használható telefonáláshoz.

TUDNIVALÓ!

Ha zenelejátszás közben szeretne telefonálni, akkor a zene addig szünetelni fog.

– Híváskor válassza ki az okostelefonon a felhívni kívánt fél számát.

  A fejhallgatóban a híváshang hallatszik.

Amikor a hívott fél a telefont felvette, a hang (beszéd és hallgatás is) rögtön átkerül a fejhallgatóra.

TUDNIVALÓ!

Van olyan okostelefon, ahol kézzel kell átkapcsolni a hangot.

– A szám újbóli hívásakor (újrahívás) kétszer egymás után nyomja meg a bekapcsolás gombot 12.

TUDNIVALÓ!

Van olyan okostelefon, ahol egyszer elég.

- A bejövő hívás fogadásakor az okostelefon hívás gombját vagy röviden a bekapcsolás gombot 12.
- Beszélgetés közben a fejhallgatóról okostelefonra visszaváltani az 6 ▶II gomb rövid megnyomásával lehet.
- A hívás elutasításához legalább 1 másodperc hosszan kell a bekapcsolás gombot 12 megnyomni.
- Beszélgetés közben hangosítani, halkítani a 5 **V+**, ill. a 8 **V-** gombokkal lehet.
- A beszélgetést befejezni a bekapcsoló gomb 12 rövid megnyomásával lehet.

Zenehallgatás vezeték nélkül

Vezeték nélküli zenehallgatáshoz az okostelefonnak ismernie kell a „Bluetooth® A2DP" protokollt. A fejhallgatónak és a lejátszó eszköznek kapcsolatban kell lennie egymással.

Funkció	Tevékenység
Zene lejátszás	A 6 ▶II gomb rövid megnyomása
Lejátszás leállítása	A 6 ▶II gomb rövid megnyomása
Ugrás a következő számra	A 7 ▶▶I gomb rövid megnyomása
Ugrás az előző számra	A 4 I◀◀ gomb rövid megnyomása
Hangosítás	A 5 **V+** gomb megnyomása
Halkítás	A 8 **V-** gomb megnyomása
Mélyhangkiemelés bekapcsolása, kikapcsolása	A 6 ▶II gomb hosszú megnyomása

TUDNIVALÓ!

Ha zenehallgatás közben telefonálni kezd, akkor a zene lejátszása a telefonhívás idejére megszakad, utána folytatódik.

Zenehallgatás vezetéken keresztül

Ha a zenét lejátszó készüléken nincs Bluetooth® funkció, akkor a fejhallgatót vezetéken keresztül is csatlakoztatni lehet (lásd **F ábra**).

1. Dugja a Line In csatlakozókábel 14 3,5 mm-es jackdugót a fejhallgatón a csatlakozó aljzatba 10.
2. A Line In csatlakozó kábel másik végét csatlakoztassa a lejátszó készülékre.
3. A lejátszó készüléktől függően szükség lehet még Line Out adapterre 15 (Cinch > 3,5 mm aljzat) vagy a csatlakozóadapterre 16 (3,5 mm > 6,3 mm).

TUDNIVALÓ!

Ha a fejhallgató vezetékkel kapcsolódik a lejátszó készülékre:

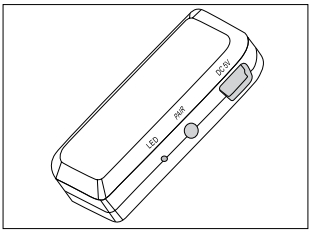
- a fejhallgatón a gombok és a mélyhangkiemelés nem működik, a hangerőt és a lejátszást is csak a lejátszó készüléken lehet szabályozni
- az akkumulátornak nem kell feltöltve lennie, mivel a fejhallgató a vezetéken keresztül kap áramot és passzívan működik.

A Bluetooth® jeladó használata

A Bluetooth® jeladót Bluetooth®-interfésszel nem rendelkező készülékre rácsatlakoztatva lehet a fejhallgatóval vezeték nélkül venni a hangot (lásd **G ábra**).

1. Csatlakoztassa a Bluetooth® jeladót 17 a lejátszó készülékre a jeladó csatlakozókábele segítségével 18 (3,5 mm-es jackdugó).
2. Adott esetben használhatja a Line-Out adaptert 15 (a lejátszó készülék vonalkimeneti aljzatában LINE OUT) vagy a csatlakozóadaptert 16.
3. Csatlakoztassa a Bluetooth® jeladót az USB töltőkészülékre 19 az USB töltőkábel 20 segítségével.
4. Dugja az USB töltőkészüléket előírásszerűen beszerelt csatlakozóaljzatba.

   A Bluetooth® jeladón a LED pirosan villog.



5. A kapcsolat felépítéséhez nyomja meg a Bluetooth® jeladón kb. 3 másodperc hosszan a „PAIR" gombot, amíg a Bluetooth® jeladón a LED váltakozva piros-kék színnel nem villog.

   A Bluetooth® jeladó ekkor készen áll a kapcsolat felvételére.

6. Kikapcsolt állapotban nyomja meg a fejhallgatón a bekapcsoló gombot 12, kb. 8 másodperc hosszan, amíg a fejhallgatón a LED 13 váltakozva piros-kék színnel nem villog.

   A két készülék ekkor keresi egymást. Amikor megtalálták egymást és a kapcsolat létrejött, a fejhallgatón és a Bluetooth® jeladón a LED-ek kéken kezdenek villogni.

7. Ekkor kezdjen lejátszani egy számot a lejátszó készüléken.

A fejhallgatóban hallani fogja a hangot. A hangerőt a fejhallgatón és a lejátszó készüléken is tudja állítani.

Akkumulátor kijelzés

A LED 13 pirosan villog és a fejhallgatóban kettős hang hallatszik, ha az akkumulátor lemerülőben van. Az akkumulátort ekkor fel kell tölteni. A fejhallgató magától lekapcsolódik, amikor az akkumulátor lemerül.

Tisztítás

VIGYÁZAT!
Rövidzárlat veszélye!

A fejhallgatóba, az USB töltőkészülékbe jutó folyadék rövidzárat okozhat. Emiatt sérülés is keletkezhet.

- Tisztításkor először válassza le a fejhallgatót a hálózatról.
- Ügyeljen, hogy ne jusson folyadék a fejhallgatóba és az USB töltőkészülékbe.

TUDNIVALÓ!
Meghibásodás veszélye!

Oldószertartalmú tisztítószerek kárt tehetnek a fejhallgató felületén és a tartozékokban.

- Tisztításhoz ne használjon oldószert, szeszt, hígítót és hasonló jellegű szereket.

Ha szükséges, a fejhallgatót puha, száraz törlőkendővel tisztítsa meg.

Hibakeresés

FIGYELMEZTETÉS!
Áramütés veszélye!

A feszültség alatti alkatrészek súlyos, akár halálos sérülést is okozhatnak.

– Ne nyissa ki a készülék házát, hanem szakemberrel végeztesse el a javítást. Forduljon szakműhelyhez.

Lehetnek olyan kisebb üzemzavarok, amelynek okát saját maga is meg tudja szüntetni. Ehhez nyújt segítséget a következő táblázat.

Ha ezzel nem sikerül a hibát elhárítani, akkor forduljon a vevőszolgálathoz.

Ne próbálkozzon a fejhallgató megjavításával maga.

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
Nem működik.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort (lásd „Akkumulátor töltése” fejezet).
		Csatlakoztassa a fejhallgatót vezetékesen (lásd „Zenehallgatás vezetéken keresztül” fejezet).
Nincs hang.	A fejhallgató nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a fejhallgatót (lásd „A fejhallgató be- és kikapcsolása” és „Fejhallgató megismertetése a Bluetooth®-készülékkel” fejezeteket).
	A fejhallgató nincs kapcsolatban a jeladóval (okostelefon, táblagép, PC).	
	A Bluetooth® lehetősége nincs bekapcsolva a jeladón (okostelefon, táblagép, PC).	Kapcsolja be a Bluetooth® lehetőséget a jeladón.
	A hang túl halkra van állítva.	Hangosítsa fel (lásd „Zenehallgatás vezeték nélkül” fejezet).

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
Az akkumulátor nem töltődik.	Az USB töltőkészülék vagy az USB hálózati kábel nem csatlakozik rendesen.	Ellenőrizze, hogy az USB töltőkészülék és az USB hálózati kábel rendesen csatlakozik-e.
	A hálózati csatlakozóaljzatban nincs áram.	Másik készülékkel ellenőrizze a hálózati csatlakozóaljzatot.
A fejhallgató és a Bluetooth®-készülék nem akar egymáshoz kapcsolódni.	A Bluetooth®-funkció nem működik a Bluetooth®-készüléken.	Engedélyezze a Bluetooth®-funkciót.
	A fejhallgató már másik Bluetooth®-készülékhez kapcsolódik.	Kapcsolja ki a fejhallgatót és kezdje újra a kapcsolódási eljárást.
Kapcsolódás közben a fejhallgató kikapcsolódik.	Ha kapcsolódás közben 5 percig nem jön létre a kapcsolat, akkor a fejhallgató automatikusan kikapcsolódik.	Ez nem hiba. Kezdje elölről a kapcsolat felépítését.
A fejhallgatón nem működnek a gombok.	Ha a fejhallgató Line In csatlakozókábellel kapcsolódik Bluetooth®-készülékhez, akkor a hangerőt és a lejátszást csak a Bluetooth®-készüléken lehet változtatni.	Ez nem hiba.
A fejhallgatóban kettős hang hallatszik.	Ez akkumulátoros figyelmeztetés.	Töltse fel az akkumulátort (lásd „Akkumulátor töltése“ fejezet).

Műszaki adatok

Típus:	BKH 344
Cikk szám:	40330
Fejhallgató típus:	BM-8810
Változat:	Bluetooth® 4.0
Adatátviteli szabvány:	2. osztály
Átviteli hatósugár:	max. 10 m
Frekvenciatartomány:	20 Hz – 20 kHz
Használt protokollok:	HFP, HSP, A2DP, AVRCP
Akkumulátor:	lítium-ionos 3,7 V ⎓, 550 mAh

USB töltőkészülék

– Típus:	GQ07-050050-AG
– Bemenet/kimenet:	bemenet: 100 – 240 V ~ 50 Hz, 0,3 A; kimenet: 5 V ⎓, 500 mA

Áruvédjegy

Minden áruvédjegy az adott tulajdonosok tulajdona.

A Bluetooth® és a Bluetooth® szimbólum a Bluetooth SIG, Inc védjegyei.

A Bluetooth® 10 méteres távolságon belül vezetékmentes kapcsolatot tesz lehetővé az arra alkalmas készülékek között.

Megfelelőségi nyilatkozat

CE

A Globaltronics GmbH & Co. KG kijelenti, hogy a termék az 1999/5/EK R&TTE irányelv, az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2004/108/EK irányelv, a 2009/125/EK irányelv, a 2006/95/EK kisfeszültségű irányelv és a 2011/65/EK RoHS irányelv előírásainak és alapvető követelményeinek.
A teljes megfelelőségi nyilatkozat és a használati útmutató letölthető pdf formában az internetről: www.gt-support.de.

Hulladékkezelés

A fejhallgatóban újratölthető lítium-ionos akkumulátor van, ezt a fejhallgató leselejtezése előtt ki kell venni.

Akkumulátor kiszerelése

FIGYELMEZTETÉS!
Sérülésveszély!

Az akkumulátor kiszereléskor megsérülhet és súlyos sérülést okozhat.

- Ügyeljen, hogy kiszereléskor ne tegyen kárt az akkumulátorban.
- A kivett akkumulátort ne szerelje szét.
- Ne kösse össze a kivett akkumulátor kapcsait fém tárggyal.

VIGYÁZAT!
Sérülésveszély!

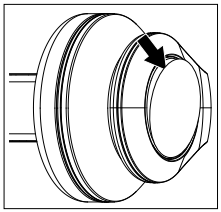
Az akkumulátor kiszerelésével tönkreteszi a fejhallgatót. Megsérülhet, ha a szétszedett fejhallgatót tovább használja.

- Az akkumulátort csak a fejhallgató leselejtezése céljából szerelje ki.
- A szétszedett fejhallgatót ne használja többet.

Az akkumulátor kiszereléséhez a következő szerszámokra lesz szüksége:

- kis, lapos csavarhúzó (pl.: műszerész csavarhúzó),
- fogó vagy oldal-csípőfogó.

1. Addig használja a fejhallgatót akkumulátoros üzemben, amíg az akkumulátor le nem merül.



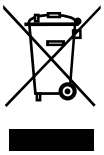
2. Emelje ki a felhallgató jobb fülének alsó oldalán a díszlemezt. Használjon egy kis lapos csavarhúzót (pl.: műszerész csavarhúzó).
3. Fogóval vagy oldal-laposfogóval válassza le az akkumulátor vezetékeket a NYÁK-ról.
4. Vegye ki a kiszabadított akkumulátort.
5. A fejhallgatót és az akkumulátort külön-külön a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő helyen adja le.

Csomagolás eltávolítása

A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

Elhasznált készülékek leselejtezése

(Az Európai Unión belül alkalmazandó, illetve azokban az országokban, ahol van szelektív hulladékgyűjtés)



A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!

Amennyiben a fejhallgató használhatatlanná válik, a **törvény előírásai szerint minden felhasználó köteles azt a háztartási hulladéktól elkülöníteni**, és le kell adnia a legközelebbi gyűjtőállomáson. Így biztosítható a kidobott készülékek szakszerű újrahasznosítása, és elkerülhetők a környezetkárosító hatások. Az elektromos készülékek ezért vannak ellátva a fenti jelöléssel.

A telepek és akkumulátorok nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

A fogyasztónak törvényi kötelezettsége, hogy a használt elemeket és akkumulátorokat a lakókörnyezetében felállított gyűjtőpontokon vagy a kereskedésben leadja, függetlenül attól, hogy azok káros anyagot* tartalmaznak vagy sem. Így érhető el, hogy azok bekerüljenek a környezetbarát hulladékkezelési rendszerbe.

A fejhallgatót hiánytalanul (az elemekkel együtt) és lemerült állapotban adja le a gyűjtőponton!

* a következő jellel van ellátva: Cd = Kadmium, Hg = Higany, Pb = Ólom

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Aldi Magyarország Élelmiszer Bt. Mészárosok útja 2, 2051 Biatorbágy	A gyártó cégneve, címe és email címe: Globaltronics GmbH & Co. KG Domstraße 19 20095 Hamburg www.gt-support.de
A szerviz neve, címe és telefonszáma: Globaltronics Product Service, c/o Tele-Signál Kft., Semsey Andor utca 9 1143 Budapest, HUNGARY GT-Support@tele-signal.hu	A termék megnevezése: Bluetooth® fejhallgató készlet 3 az 1-ben
A termék típusa: BKH 344	Gyártási szám: 40330
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Termékjelölés: 12/2014

A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén történt vásárlás napjától számított 3 év. A vásárlás tényének és a vásárlás időpontjának bizonyítására, kérjük őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet.
A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem korlátozza. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.
A fenti szerviz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás termék kijavítására. A jótállási idő lejártát követő javítások költsége azonban a fogyasztót terheli, amelyről részére minden esetben kellő időben előzetes tájékoztatást nyújtunk.

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A javításra átvétel időpontja:
A hiba oka:	A javítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	A javítási idő következtében a jótállás új határideje:
A szerviz neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:

Vevő neve: .....

.....

Irányítószám/Város: ..... Utca: .....

Tel.szám/e-mail cím: .....

Aláírás: .....

Ha a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza, a terméket a vásárlást követő három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén kicseréljük. Amennyiben a hibás terméket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

A jótállási igény bejelentése

A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti. A jótállási igény érvényesítése céljából a fogyasztó üzleteinkkel vagy közvetlenül a jelen jótállási tájékoztatón feltüntetett szervizzel léphet kapcsolatba.

A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a tíz kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállási felelősség kizárása

A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leírtaktól eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt

bekövetkezett hiba esetén a termékért jótállást nem tudunk vállalni.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

(1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

a) elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenséget;

b) ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

(2) A kijavítást vagy kicserélést - a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

(3) Ha a kötelezett a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

Eljárás vita esetén

A jótállásra kötelezett a jótállás időtartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legalább három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. További vita esetén a fogyasztó a helyi Békéltető Testülethez, valamint a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhat.

A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a tíz kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállási felelősség kizárása

A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leírtaktól eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a termékért jótállást nem tudunk vállalni.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

(1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

a) elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenséget;

b) ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

(2) A kijavítást vagy kicserélést - a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

(3) Ha a kötelezett a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

Eljárás vita esetén

A jótállásra kötelezett a jótállás időtartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legalább három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. További vita esetén a fogyasztó a helyi Békéltető Testülethez, valamint a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhat.

Kazalo

Pregled **4**
Uporaba **5**
Vsebina kompleta/deli naprave **100**
Kode QR **101**
Splošno **102**
Preberite in shranite navodila za uporabo 102
Razlaga znakov 102
Varnost **103**
Namenska uporaba 103
Varnostni napotki 103
Prva uporaba **104**
Vzemite slušalke iz embalaže in preverite vsebino kompleta 104
Polnjenje akumulatorske baterije 105
Kako namestite slušalke in jih pravilno nosite 106
Uporaba **106**
Vzpostavljanje povezave z napravo Bluetooth® 107
Uporaba slušalk za telefoniranje 108
Brezžično poslušanje glasbe 109
Poslušanje glasbe prek kabelske povezave 110
Uporaba oddajnika Bluetooth® 110
Opozorilo glede akumulatorske baterije 111
Čiščenje **111**
Iskanje in odprava napak **112**
Tehnični podatki **114**
Blagovne znamke 114
Odlaganje med odpadke **115**
Odstranjevanje akumulatorske baterije 115
Odlaganje embalaže med odpadke 116
Odlaganje odpadnega izdelka med odpadke 116
GARANCIJSKI LIST **117**

Vsebina kompleta/deli naprave

1. Slušalke BM-8810
2. Ušesne blazinice
3. Nastavljiva in zložljiva zgibna dela
4. Tipka za nazaj
5. **V+** povečanje glasnosti
6. Začetek/konec predvajanja
7. Tipka za naprej
8. **V-** pomanjšanje glasnosti
9. Priključek USB
10. Vtičnica
11. Mikrofon
12. Stikalo za vklop
13. Lučka LED
14. Priključni kabel Line In (3,5 mm na 3,5 mm vtiču), dolžina 4 m
15. Adapter Line Out (činč na 3,5 mm vtičnici)
16. Adapter (3,5 mm na 6,3 mm)
17. Oddajnik Bluetooth®
18. Priključni kabel za oddajnik (3,5 mm na 3,5 mm vtiču), dolžina 20 cm
19. Polnilnik USB
20. Napajalni kabel USB
21. Torbica za shranjevanje

Hitro in preprosto do cilja s kodami QR

Ne glede na to, ali potrebujete informacije o izdelkih, nadomestne dele, dodatno opremo, podatke o garancijah izdelovalcev ali servisih ali si želite udobno ogledati videoposnetek z navodili – s kodami QR boste zlahka na cilju.

Kaj so kode QR?

Kode QR (QR = Quick Response oziroma hiter odziv) so grafične kode, ki jih je mogoče prebrati s kamero pametnega telefona in na primer vsebujejo povezavo do spletne strani ali kontaktne podatke. Prednost za vas: Ni več nadležnega prepisovanja spletnih naslovov ali kontaktnih podatkov!

Postopek:

Za optično branje kode QR potrebujete le pametni telefon, nameščen program (bralnik) za branje kod QR ter povezavo z internetom*.

Bralniki kod QR so praviloma na voljo za brezplačen prenos iz spletne trgovine s programi (aplikacijami) vašega pametnega telefona.

Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.*

Hoferjev storitveni portal

Vse zgoraj navedene informacije so na voljo tudi na Hoferjevem storitvenem portalu na spletnem naslovu www.hofer-servis.si.

* Pri uporabi bralnika kod QR lahko nastanejo stroški povezave z internetom, kar je odvisno od vrste vaše naročnine.

Splošno

Preberite in shranite navodila za uporabo

Ta navodila za uporabo veljajo za te slušalke Bluetooth® 3 v 1 BKH 344. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom. Za lažje razumevanje bomo slušalke Bluetooth® 3 v 1 BKH 344 v nadaljevanju imenovali samo slušalke.

Pred začetkom uporabe slušalk natančno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje slušalke.

Osnova navodil za uporabo so standardi in predpisi, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države!

Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če slušalke predate tretjim osebam, jim hkrati z njimi obvezno izročite ta navodila za uporabo.

Razlaga znakov

V navodilih za uporabo, na slušalkah ali na embalaži so uporabljeni naslednji simboli in opozorilne besede.

OPOZORILO! Opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki, če se ne prepreči, lahko ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo.

PREVIDNO! Opozorilna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki, če se ne prepreči, lahko ima za posledico majhno ali zmerno telesno poškodbo.

NAPOTEK! Opozorilna beseda svari pred možno materialno škodo ali podaja koristne dodatne informacije o sestavi ali delovanju.

Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve direktive CE.

Varnost

Namenska uporaba

Slušalke spadajo med zabavno elektroniko. Namenjene so predvajanju zvočnih signalov, ki jih lahko predvajalnik (npr. pametni telefon, tablični računalnik ali osebni računalnik) prenaša brezžično prek tehnologije Bluetooth® ali s pomočjo priloženega priključnega kabla Line In. Slušalke lahko priključite tudi v (prenosne) telefone, ki so združljivi s tehnologijo Bluetooth®, in jih uporabljate kot slušalke z mikrofonom. Za ta namen imajo vgrajen mikrofon.

Zvočne naprave brez tehnologije Bluetooth® lahko dodatno opremite s priloženim oddajnikom Bluetooth®.

Slušalke uporabljajte brezžično samo v okoljih, ki so opremljeni s tehnologijo Bluetooth®.

Slušalke uporabljajte samo na način, ki je opisan v teh navodilih za uporabo. Vsakršna druga uporaba velja kot nenamenska in lahko povzroči materialno škodo ali celo poškodbe oseb.

Izdelovalec ne prevzema nobenega jamstva za škodo, nastalo zaradi nenamenske uporabe.

Slušalke so namenjene izključno za zasebno uporabo.

Varnostni napotki

Pred uporabo natančno preberite naslednja varnostna navodila.

OPOZORILO!
Nevarnost električnega udara!

Stik z deli pod električno napetostjo, ki so zaradi poškodb slušalk ali dodatne opreme izpostavljeni, lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.

- Pred uporabo preverite, ali so slušalke morda kakor koli poškodovane. Če na slušalkah najdete napako, jih nikakor ne smete uporabljati.
- Ne odpirajte ohišja slušalk. V notranjosti ni nobenih upravljalnih elementov ali delov, ki jih je treba vzdrževati.

- Zavarujte kable pred poškodbami, do katerih lahko pride na primer zaradi:
  - ostrih robov,
  - vročih mest,
  - ukleščenja ali prepogibanja.

OPOZORILO!
Nevarnost eksplozije!
Zaradi isker na električnih stikih lahko ob prisotnosti vnetljive zmesi plinov pride do eksplozije.

- Slušalk ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozij.

Napotek!
Zaradi nepravilnega ravnanja s slušalkami in dodatno opremo lahko pride do materialne škode.

- Zavarujte slušalke, polnilnik USB in oddajnik Bluetooth® pred poškodbami, do katerih lahko pride na primer zaradi:
  - kapljic ali pršenja vode,
  - vročine, neposredne sončne svetlobe in ognja,
  - udarcev in podobne sile.
- Akumulatorsko baterijo polnite samo pri temperaturi okolice 5 – 35 °C.
- Po polnjenju izvlecite polnilnik USB iz električne vtičnice, sicer se bo še naprej napajal s tokom.
- Električna vtičnica mora biti lahko dostopna, da lahko polnilnik USB kadar boli brez težav izklopite iz omrežja.
- Popravila in/ali vzdrževalna dela lahko izvaja le usposobljeno osebje.

Prva uporaba

Vzemite slušalke iz embalaže in preverite vsebino

kompleta

OPOZORILO!
Nevarnost zadušitve!

Otroci se lahko zadušijo z majhnimi deli slušalk in dodatne opreme ter z deli embalaže.

– Dodatna oprema in majhni deli naj bodo zunaj dosega otrok.

NAPOTEK!
Nevarnost poškodb!

Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugimi ostrimi oz. koničastimi predmeti, lahko hitro poškodujete slušalke.

– Zato embalažo odpirajte zelo previdno.

1. Preverite, ali so v kompletu vsi deli (glejte **sliko A** in **B**).
2. Vse dele vzemite iz embalaže in preverite, ali so slušalke in posamezni deli morda poškodovani. V takem primeru slušalk ne uporabljajte. Obrnite se na proizvajalca preko naslova servisa, navedenega na garancijskem listu.
3. Odstranite vse zaščitne folije in druge transportne embalaže.

Polnjenje akumulatorske baterije

Akumulatorska baterija v slušalkah se polni prek USB. Pred prvo uporabo jih polnite pribl. 6 ur. Po tem pa ponovno polnjenje akumulatorske baterije običajno traja od 3 do 4 ure.

1. Napajalni kabel USB 20 povežite s priključkom USB 9 in vtičem USB na računalniku ali polnilnikom USB 19 (glejte **sliko C**).
2. Polnilnik USB priklopite v pravilno instalirano električno vtičnico.

   Dokler se akumulatorska baterija napaja, lučka LED 13 sveti rdeče.

Ko je akumulatorska baterija polna, lučka LED sveti modro.

Kako namestite slušalke in jih pravilno nosite

Slušalke lahko nastavite in jih tako optimalno prilagodite svoji glavi (glejte **sliko D**).

– Slušalke vedno posadite na glavo tako, da je upravljalna enota na desnem ušesu (glejte **sliko E**).

Uporaba

OPOZORILO!
Elektromagnetna polja!

Magnetna polja, ki jih ustvarjajo slušalke, lahko vplivajo na srčne spodbujevalnike in implantirane defibrilatorje ter ovirajo njihovo delovanje.

– Med slušalkami in srčnim spodbujevalnikom/defibrilatorjem naj bo najmanj 10 cm razmaka.

OPOZORILO!
Nevarnosti v cestnem prometu!

Slušalke močno dušijo zunanji hrup. Zato ne morete pravočasno ali ustrezno zaznati hrupa v cestnem prometu, npr. signalov in vozil, ki se vam bližajo. Posledično lahko pride do hudih nesreč.

– Slušalk nikakor ne uporabljajte pri aktivnostih, pri katerih je treba pozorno opazovati okolico, predvsem pri vodenju strojev ali vozil v cestnem prometu.
– Pri tem upoštevajte tudi zakonske predpise in pravila v državi, kjer uporabljate slušalke.

OPOZORILO!
Nevarnost zdravstvenih težav!

Kadar so slušalke nastavljene na najvišjo glasnost, lahko nastane zelo visok zračni tlak. Zaradi previsoke glasnosti lahko pride do trajnih poškodb sluha. Poleg organskih poškodb se lahko pojavijo tudi psihološke posledice. Predvsem je to nevarno za otroke.

– Izogibajte se previsoki glasnosti, predvsem daljše časovno obdobje ali pri pogostejši uporabi.

– Pred vklopom regulator glasnosti na predvajalniku nastavite na nižjo raven.

Vzpostavljanje povezave z napravo Bluetooth®

Registracija slušalk v napravi Bluetooth®

Slušalke morate v napravi Bluetooth® (npr. pametni telefon) registrirati, da jih lahko uporabljate prek tehnologije Bluetooth®.

1. Stikalo za vklop 12 pritisnite za približno 8 sekund.
2. Ko slušalke oddajo piske in lučka LED 13 izmenično utripa rdeče in modro, lahko spustite stikalo za vklop.

   Slušalke so zdaj pripravljene za registracijo.
3. Aktivirajte funkcijo Bluetooth® v svoji napravi Bluetooth® in jo nastavite na „vidno“.
4. Na seznamu naprav Bluetooth® v svoji napravi Bluetooth® poiščite slušalke „BM-8810“ in jih izberite. Pri tem upoštevajte navodila za uporabo ustrezne naprave.

Slušalke se bodo samodejno registrirale v napravi Bluetooth® in se z njo povezale.

Slušalke oddajo ton in lučka LED 13 počasi utripa modro.

Na seznamu naprav v vaši napravi Bluetooth® so slušalke prikazane kot povezane.

NAPOTEK!

Nekatere naprave Bluetooth® za povezavo s slušalkami zahtevajo geslo. Vnesite „0000“.

Če se povezava ne vzpostavi v 5 minutah, slušalke samodejno opustijo način registracije. Slušalke ponovno izklopite in v tem primeru znova začnite s 1. korakom.

Vklop in izklop slušalk

– Za vklop slušalk za približno 1 – 2 sekundi pritisnite stikalo za vklop 12.

Lučka LED 13 na hitro zasveti modro-rdeče in zazveni kratko zaporedje tonov.

Nato lučka LED utripa rdeče. Slušalke so vklopljene.

NAPOTEK!

Ko je naprava Bluetooth®, s katero ste slušalke že povezali, na dosegu, se slušalke samodejno povežejo z napravo Bluetooth®.

- Ko sta napravi povezani, lučka LED na slušalkah počasi utripa modro.
- Dokler so slušalke povezane z neko napravo, jih ne morete povezati z nobeno drugo napravo.
- Če povezave ni mogoče vzpostaviti v 5 minutah, se slušalke samodejno izklopijo.

– Za izklop slušalk za približno 5 sekund pritisnite stikalo za vklop 12.

Lučka LED 13 na hitro zasveti modro-rdeče in zasliši se kratek ton. Potem so slušalke izklopljene.

Uporaba slušalk za telefoniranje

Če slušalke prek tehnologije Bluetooth® povežete s svojim telefonom, jih lahko uporabljate za telefoniranje kot slušalke z mikrofonom.

NAPOTEK!

Če želite telefonirati med predvajanjem glasbe, se predvajanje glasbe medtem začasno prekine.

– Za klic na pametnem telefonu izberite številko želenega sogovornika.
  V slušalkah se zasliši ton zvonjenja.

Takoj ko sogovornik sprejme klic, se ton (govorjenje in poslušanje) samodejno preklopi na slušalke.

NAPOTEK!

Pri nekaterih pametnih telefonih morate ton na pametnem telefonu preklopiti ročno.

– Če želite ponovno izbrati neko številko (ponovitev izbire), dvakrat zaporedoma pritisnite stikalo za vklop 12.

NAPOTEK!

Pri nekaterih pametnih telefonih je dovolj, če stikalo za vklop pritisnete samo enkrat.

- Če želite sprejeti vhodni klic, pritisnite tipko za klicanje na svojem pametnem telefonu ali pa na hitro stikalo za vklop 12.
- Če želite pogovor preklopiti s slušalk na pametni telefon, med pogovorom na hitro pritisnite tipko 6 ▶II.
- Če želite zavrniti klic, pritisnite stikalo za vklop 12 za najmanj 1 sekundo.
- Če želite spremeniti glasnost med pogovorom, pritisnite tipko 5 **V+** oz. 8 **V-**.
- Če želite zaključiti pogovor, ki je v teku, na hitro pritisnite stikalo za vklop 12.

Brezžično poslušanje glasbe

Za brezžično poslušanje glasbe mora vaš pametni telefon podpirati protokol „Bluetooth® A2DP“. Slušalke in predvajalnik morata biti povezana.

Funkcija	Dejanje
Predvajanje glasbe	Na hitro pritisnite tipko 6 ▶II
Ustavitev predvajanja	Na hitro pritisnite tipko 6 ▶II
Premik na naslednjo skladbo	Na hitro pritisnite tipko 7 ▶▶I
Premik na prejšnjo skladbo	Na hitro pritisnite tipko 4 I◀◀
Povečanje glasnosti	Na hitro pritisnite tipko 5 **V+**
Pomanjšanje glasnosti	Na hitro pritisnite tipko 8 **V-**
Vklop in izklop ojačitve basa	Za dlje časa pritisnite tipko 6 ▶II

NAPOTEK!

Če telefonirate med predvajanjem glasbe, se glasbe medtem začasno prekine, po telefonskem pogovoru pa se predvajanje spet nadaljuje.

Poslušanje glasbe prek kabelske povezave

Če vaš predvajalnik nima funkcije Bluetooth®, lahko slušalke priključite tudi prek kabla (glejte **sliko F**).

1. Priklopite 3,5 mm vtič priključnega kabla Line In 14 v vtičnico 10 na slušalkah.
2. Povežite drug konec priključnega kabla Line In s predvajalnikom.
3. Glede na predvajalnik uporabite še adapter Line Out 15 (činč na 3,5 mm vtičnici) ali adapter 16 (3,5 mm na 6,3 mm).

NAPOTEK!

Ko so slušalke povezane s predvajalnikom prek kabla:

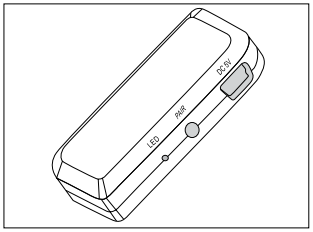
- so vse tipke na slušalkah in ojačitev basa deaktivirani, zato lahko predvajanje in glasnost upravljate samo na predvajalniku,
- ni treba, da je akumulatorska baterija napolnjena, ker se slušalke napajajo prek toka in delujejo pasivno.

Uporaba oddajnika Bluetooth®

Oddajnik Bluetooth® lahko priključite na naprave brez vmesnika Bluetooth® in s slušalkami brezžično sprejemate ton (glejte **sliko G**).

1. Oddajnik Bluetooth® 17 in predvajalnik povežite s priključnim kablom za oddajnik 18 (3,5 mm vtič).
2. Po potrebi uporabite adapter Line Out 15 (na vtičnici LINE OUT na predvajalniku) ali adapter 16.
3. Oddajnik Bluetooth® in polnilnik USB 19 povežite z napajalnim kablom USB 20.
4. Polnilnik USB priklopite v pravilno instalirano električno vtičnico.

   Lučka Led na oddajniku Bluetooth® utripa rdeče.



5. Na oddajniku Bluetooth® za pribl. 3 sekunde pritisnite tipko „PAIR“ za vzpostavitev povezave, dokler lučka LED na oddajniku Bluetooth® ne začne utripati hitro izmenično rdeče in modro.

   Oddajnik Bluetooth® je zdaj pripravljen za registracijo.

6. V izklopljenem stanju pritisnite stikalo za vklop 12 na slušalkah za pribl. 8 sekund, dokler lučka LED 13 na slušalkah ne začne utripati izmenično rdeče in modro.

   Zdaj obe napravi iščeta druga drugo. Ko se najdete in povežeta med seboj, lučke LED na slušalkah in oddajniku Bluetooth® svetijo modro.

7. Na predvajalniku začnite predvajati skladbo.

Ton se bo predvajal prek slušalk. Glasnost lahko nastavite na slušalkah ali predvajalniku.

Opozorilo glede akumulatorske baterije

Ko je napolnjenost vgrajene akumulatorske baterije nizka, lučka LED 13 utripa rdeče, v slušalkah pa se zaslišijo dvojni toni. Akumulatorsko baterijo je treba napolniti. Ko je baterija prazna, se slušalke samodejno izklopijo.

Čiščenje

PREVIDNO!
Nevarnost električnega kratkega stika!

Zaradi tekočine, ki prodre v slušalke in polnilnik USB, lahko pride do kratkega stika. Posledično lahko pride do poškodb.

- Pred čiščenjem slušalke izklopite iz omrežja.
- Pazite, da v slušalke in polnilnik USB ne pride nobena tekočina.

NAPOTEK!
Nevarnost poškodb!

Jedka čistilna sredstva lahko poškodujejo površine slušalk in dodatne opreme.

- Za čiščenje ne uporabljajte topil, špirita, razredčil itd.

Če je potrebno, slušalke očistite z mehko, vlažno brisačo.

Iskanje in odprava napak

OPOZORILO!
Nevarnost električnega udara!

Stik z deli pod električno napetostjo lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.

– Ne odpirajte ohišja slušalk, ampak popravilo prepustite strokovnjakom. V ta namen se obrnite na strokovno delavnico.

Nekatere okvare so lahko posledica majhnih napak, ki jih lahko odpravite sami. Pri tem upoštevajte navodila v sledeči tabeli.

Če okvare na ta način ni mogoče odpraviti, se obrnite na službo za stranke.

Slušalk ne popravljajte sami.

Težava	Možni vzrok	Odprava
Ne deluje.	Akumulatorska baterija je prazna.	Napolnite akumulatorsko baterijo (glejte poglavje „Polnjenje akumulatorske baterije“).
		Slušalke priključite prek kabla (glejte poglavje „Poslušanje glasbe prek kabelske povezave“).
Zvok se ne predvaja.	Slušalke so izklopljene.	Vklopite slušalke (glejte poglavje „Vklop in izklop slušalk“ in „Registracija slušalk v napravi Bluetooth®“).
	Slušalke niso registrirane v oddajniku (pametni telefon, tablični računalnik, osebni računalnik).	
	Bluetooth® v oddajniku (pametni telefon, tablični računalnik, osebni računalnik) je izklopljen.	Vklopite Bluetooth® v oddajniku.
	Nastavitev glasnosti je prenizka.	Povečajte glasnost (glejte poglavje „Brezžično poslušanje glasbe“).

Težava	Možni vzrok	Odprava
Akumulatorska baterija se ne polni.	Polnilnik USB ali električni kabel USB ni pravilno vtaknjen.	Preverite, ali sta polnilnik USB in električni kabel USB pravilno nameščena.
	V vtičnici ni toka.	Preverite vtičnico tako, da vanjo priključite drugo napravo.
Povezave med slušalkami in napravo Bluetooth® ni mogoče vzpostaviti.	Funkcija Bluetooth® na napravi Bluetooth® ni aktivirana.	Aktivirajte funkcijo Bluetooth®.
	Slušalke so že povezane z napravo Bluetooth®.	Izklopite slušalke in ponovno začnite postopek registracije.
Slušalke se med postopkom registracije izklopijo.	Če med postopkom registracije povezave ni mogoče vzpostaviti v 5 minutah, se slušalke izklopijo.	Ni okvare. Ponovno začnite postopek registracije.
Tipke na slušalkah se ne odzivajo.	Če so slušalke z napravo Bluetooth® povezane prek priključnega kabla Line In, lahko predvajanje in glasnost upravljate samo prek naprave Bluetooth®.	Ni okvare.
V slušalkah se slišijo dvojni toni.	Sprožilo se je opozorilo glede akumulatorske baterije.	Napolnite akumulatorsko baterijo (glejte poglavje „Polnjenje akumulatorske baterije“).

Tehnični podatki

Tip:	BKH 344
Številka izdelka:	40330
Tip slušalk:	BM-8810
Različica:	Bluetooth® 4.0
Standard za prenos:	razred 2
Domet:	maks. 10 m
Frekvenčno območje:	20 Hz – 20 kHz
Uporabljeni protokoli:	HFP, HSP, A2DP, AVRCP
Akumulatorska baterija:	litij-ionska 3,7 V ⎓, 550 mAh

Polnilnik USB

– Tip:	GQ07-050050-AG
– Vhod/izhod:	vhod: 100 – 240 V ~ 50 Hz, 0,3 A; izhod: 5 V ⎓ , 500 mA

Blagovne znamke

Vse blagovne znamke so last svojih lastnikov.
Bluetooth® in simbol Bluetooth® sta blagovni znamki družbe Bluetooth SIG, Inc.
Bluetooth® omogoča brezžično povezavo združljivih naprav z dosegom 10 m.

Izjava o skladnosti

CE

Družba Globaltronics GmbH & Co. KG izjavlja, da je ta izdelek v skladu s temeljnimi zahtevami in drugimi ustreznimi predpisi Direktive o radijski opremi in telekomunikacijski terminalski opremi 1999/5/ES, EMC direktive 2004/108/ES, Direktive o vzpostavitvi okvira za določanje zahtev za okoljsko primerno zasnovo izdelkov 2009/125/ES, Nizkonapetostne direktive 2006/95/ES in RoHS direktive 2011/65/ES.
Celotno izjavo o skladnosti in ta navodila za uporabo v obliki PDF najete v spletu na naslovu www.gt-support.de.

Odlaganje med odpadke

Te slušalke delujejo na litij-ionsko akumulatorsko baterijo za ponovno polnjenje, ki jo

morate odstraniti, preden slušalke odložite med odpadke.

Odstranjevanje akumulatorske baterije

OPOZORILO!
Nevarnost telesnih poškodb!

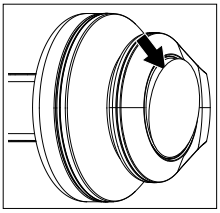
Pri odstranjevanju akumulatorske baterije lahko akumulatorsko baterijo poškodujete in se močno poškodujete.
- Pri odstranjevanju pazite na to, da ne poškodujete akumulatorske baterije.
- Odstranjene akumulatorske baterije ne razstavljajte.
- Kontakte odstranjene akumulatorske baterije ne združujte s kovinskimi predmeti.

PREVIDNO!
Nevarnost telesnih poškodb!

Ko odstranite akumulatorsko baterijo, so slušalke uničene. Če razstavljene slušalke uporabljate še naprej, se lahko poškodujete.
- Akumulatorsko baterijo odstranite samo, ko nameravate slušalke odložiti med odpadke.
- Razstavljenih slušalk ne uporabljajte več.

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, potrebujete naslednje orodje:
- manjši ploščat izvijač (npr. finomehanični izvijač),
- klešče ali klešče ščipalke.

1. Slušalke uporabljajte v načinu delovanja z akumulatorsko baterijo, dokler se baterija ne izprazni.



2. Odstranite okrasno ploščico na desni slušalki na spodnji strani. Pri tem uporabite manjši ploščat izvijač (npr. finomehanični izvijač).

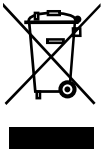
3. S kleščami ali kleščami ščipalkami prekinite povezave akumulatorske baterije s platino.
4. Odstranite akumulatorsko baterijo.
5. Akumulatorsko baterijo in slušalke ločeno zavrzite v ustrezne odpadke.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalažo med odpadke odložite ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

Odlaganje odpadnega izdelka med odpadke

(Velja v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin.)



Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!

Ko slušalk ni več mogoče uporabljati, je vsak potrošnik **zakonsko obvezan, da stare naprave odda ločeno od gospodinjskih odpadkov**, npr. na zbirnem mestu občine/dela mesta, kjer stanuje. Tako se zagotovi strokovno recikliranje odpadnih naprav in preprečijo negativni vplivi na okolje. Zato so električne naprave označene z zgornjim simbolom.

Baterij in akumulatorskih baterij ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!

Vsak potrošnik ima zakonsko dolžnost, da vse baterije in akumulatorske baterije, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi* ali ne, odda na zbirno mesto v svoji občini, mestni četrti ali trgovini, da se odstranijo na okolju prijazen način.

Na zbirno mesto oddajte cele slušalke (z baterijo) in le, ko so izpraznjene!

* z naslednjimi oznakami: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec

GARANCIJSKI LIST

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

Naslov(i) servisa:	GT Product Service Slowenien, c/o Relectronic Servis, Nova vas 78 4201 ZG Besnica, SLOVENIA
Pomoč po telefonu:	+386 (0) 4 171 8378
Oznaka proizvajalca/uvoznika:	Globaltronics GmbH & Co. KG Domstraße 19, 20095 Hamburg
E-pošta:	GT-Support@zeitlos-vertrieb.de
Oznaka izdelka:	Slušalke Bluetooth® 3 v 1
Številka izdelka/proizvajalca:	BKH 344
Številka izdelka:	40330
Obdobje akcije:	12/2014
Podjetje in sedež prodajalca:	Hofer trgovina d.o.o. Kranjska cesta 1 1225 Lukovica

Opis napake: .....

.....

Ime kupca: .....

Poštna številka in kraj: ..... Ulica: .....

Tel./e-pošta: .....

Podpis: .....

Hofer

Da bin ich mir sicher.

Importiert durch: | Importé par: | Importato da: | Importálta: | Uvoznik:

Globaltronics GmbH & Co. KG
Domstraße 19
20095 Hamburg
Germany

www.gt-support.de

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA
POST VENDITA • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA

+0820 820 170 **www.gt-support.de**

MODELL: **BKH 344** ARTIKEL-NR.: **40330** 12/2014

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA
ÉV GARANCIA
LETA GARANCIJE